



Junkers Ju 290 A-5 „Seeadler“

04340-0389

© 2003 BY REVELL GMBH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



Junkers Ju 290 A-5 „Seeadler“

Mit dem hereinbrechenden Winter 1941 zeigte sich für die deutsche Wehrmacht die dringende Notwendigkeit einen Nachschub in ausreichender Menge für die Kampfseinheiten aufrecht zu erhalten. Die bei der Luftwaffe in erster Linie eingesetzte Ju 52 war zwar äußerst zuverlässig, verfügte aber nicht über eine ausreichende Ladekapazität. Man benötigte einen mehrmotorigen Transporter mit großer Nutzlast und ausreichend hoher Geschwindigkeit. Der einzige Ausweg aus dieser Situation war die sofortige Weiterentwicklung der vorhandenen viermotorigen Junkers Ju 90 - die ursprünglich für die Lufthansa gebaut worden waren - zu einem größeren und moderneren Militärtransporter unter der Typenbezeichnung Ju 290A. Als Basis für das erste Musterflugzeug diente im Januar 1942 der Rumpf einer Ju 90 der den Erfordernissen entsprechend umgebaut wurde. Durch diese Zeitersparnis konnte bereits am 16. Juli 1942 der Erstflug der Ju 290V1 durchgeführt werden. Während noch die Flugerprobung lief startete man bei Junkers bereits mit der Serienfertigung des neuen viermotorigen Großraum-Transporters. Die erste Serienmaschine der Ju 290A-1-Baureihe machte so bereits am 7. Dezember 1942 ihren ersten Flug. Als Besonderheit verfügte die Ju 290 über eine nach unten absenkbare Transporterklappe (Trapo-Klappe genannt) über die selbst Panzer in den Rumpf einfahren konnten. Für das Absetzen von Fallschirmjägern konnte sie als eine Rutsche umgerüstet werden. Neben fehlendem Transportraum machte sich bei der Luftwaffe auch schnell das fehlen eines Langstrecken-Aufklärers unangenehm bemerkbar. Besonders die alliierten Geleitzüge konnten nicht ausreichend überwacht werden - was es den deutschen U-Booten immer schwieriger machte diese Schiffe zu finden und anzugreifen. Die Lösung war auch in diesem Fall die Ju 290 die über eine Reichweite von über 3000 Kilometer verfügte und über 20 Stunden im Einsatz fliegen konnte. So entstand die Serie Ju 290A-3. Da die Maschine nur für den Einsatz als Fernaufklärer vorgesehen war wurde die Trapo-Klappe nicht eingebaut. Es bestand aber immer noch die Möglichkeit diese bei einer eventuellen Verwendung als Transporter nachträglich einzubauen. Die Erfahrungen mit dem neuen Aufklärer wurden nach nur 5 gebauten A-3 in der nächsten Serie der A-4 zusammengefasst. So verfügte sie nun statt des hohen HD 151/15 Waffenturmes vorn auf dem Rumpf über einen flachen Drehturm mit einem MG 151/20. Unter dem Rumpf kam als Bodenwanne eine „Einheitswanne“ zum Einbau die in dieser Form auch bei den folgenden Serien verwendet wurde. Nach dem Bau von nur vier Flugzeugen wurde die Serie A-4 durch die A-5 abgelöst von der dann immerhin 11 Maschinen produziert wurden. Die meisten dieser Flugzeuge waren bei der Fernaufklärungs-Gruppe 5 im Einsatz die von Mont de Marsan (Frankreich) aus über dem Atlantik operierte. Einige Maschinen wurden der neu gegründeten Sondereinheit KG 200 übergeben - meist jedoch nur leihweise von der FAGr 5. Mit diesen Maschinen wurden weit im feindlichen Hinterland auch Agenten abgesetzt oder ähnliche streng geheime Kommandounternehmen ausgeführt. Drei Maschinen aus dieser Serie wurden der Deutschen Lufthansa als Ersatz für die im Militäreinsatz zerstörten Ju 90 überlassen. Sie erhielten keine Waffenstände. Neben einer umfangreichen Funkausrüstung wurden die Ju 290-Aufklärer auch mit dem Schiffs-Suchgerät FuG 200 Hohentwiel ausgerüstet. Die benötigten Antennen waren in drei Einheiten am Bug installiert und verliehen der Maschine ihr charakteristisches Aussehen. Diese filigranen Antennen sind im Revell-Bausatz enthalten und sorgen für die nötige authentische Wiedergabe. In den letzten Kriegswochen sollten die noch vorhandenen Ju 290 zu Fernbomben umgebaut und gegen wichtige Ziele in Russland eingesetzt werden. Von den zwei geplanten Unternehmen „Eisenhammer“ und „Gertraud“, für die man alle verfügbaren Ju 290 zusammengezogen hatte, wurde letztendlich keines realisiert.

Technische Daten :

Flugzeugtyp	Fernkunder
Spannweite	42,00 m
Länge	28,68 m
Höhe	6,90 m
Motoren	4x BMW 801D
Leistung	1 370 PS
Leergewicht	24 085 kg
Startgewicht	41 305 kg
Kraftstoff	18 450 Liter
Höchstgeschwindigkeit	455 km/h
Reisegeschwindigkeit	318 km/h
Dienstgipfelhöhe	8 300 m
Flugstrecke max.	6 760 km
Flugdauer max.	21,2 Stunden
Startstrecke	970 m
Bewaffnung	4 x MG 151/20, 2 x MG 131
Besatzung	8 Mann

Junkers Ju 290 A-5 „Seeadler“

In the first days of winter 1941, the German Wehrmacht realized the urgency of the need to secure sufficient supplies for their combat units. The Ju 52 which the Luftwaffe mainly used was very reliable but lacked transport capacity. What was required was a multi-engined transporter with a high payload and sufficiently high speed. The only solution to the problem in this situation was the immediate redevelopment of the existing four-engined Junkers Ju 90 - originally built for Lufthansa - into a larger and more modern military transporter, which became known under the designation of Ju 290A. The first trial machine of January 1942 had a Ju 90 fuselage which had been reconstructed to meet the current requirements. As this saved time, the Ju 290V1 could fly for the first time as early as 16 July 1942. While still being tested, Junkers started immediate production of the new large four-engined transport aircraft, with the first production aircraft flying for the first time on 7 December 1942. A special feature of the Ju 290 was the transport ramp which could be lowered (also called „Trapo-Klappe“) and which allowed even tanks to drive right into the fuselage. This ramp could be converted into a slide if needed to drop paratroopers. Apart from the lack of transport capacity, the German Luftwaffe soon felt the dire need for a long-range reconnaissance aircraft, as particularly the movements of convoys of the Allied Forces could only be inadequately monitored. As a result, the German submarines found it increasingly difficult to find and attack enemy ships. A solution was offered again in the shape of the Ju 290 which had a range of 3,000 km and an operational flying time of more than 20 hours. This resulted in the Ju 290A-3 series. As the type was specially designed for the reconnaissance role, it was not equipped with the transport ramp. However, the possibility was retained to fit the ramp at a later stage if the machine should be needed as a transport aircraft. After only five A-3s had been built, the experiences with this type of reconnaissance aircraft led to the A-4 series. A flat revolving turret holding one MG 151/20 replaced the high HD 151/15 weapons turret on the front of the fuselage. It also had an under nose gondola of standard design which was also used in the subsequent series. Only four aircraft of this version were built when it was succeeded by the A-5 series of which a total of eleven aircraft was produced. Most of these aircraft saw service with the „Fernaufklärungs-Gruppe 5“ (long-range reconnaissance unit no. 5); it was based at Mont de Marsan (France) and covered the Atlantic Ocean. Some aircraft were sent to the newly founded special unit KG 200, mostly by way of a loan from FAGr 5. These aircraft were also used to drop spies far into the enemy territory or for similar strictly secret operations. Three machines of the series without any gun positions went to Deutsche Lufthansa to compensate for Ju 90 aircraft that had been destroyed during military sorties. The Ju 290 reconnaissance aircraft were fitted with extensive radio equipment and the FuG 200 „Hohentwiel“ search radar for naval purposes. The antennae required were installed in three units on the nose, giving the aircraft their characteristic appearance. For an authentic reproduction, these antennae are contained in this Revell kit. In the last weeks of World War II, all remaining Ju 290s were scheduled to be rebuilt into long-range bombers to be deployed to attack important targets in Russia, however, of the planned operations „Eisenhammer“ and „Gertraud“ neither was carried out in the end.

Specification	Junkers Ju 290 A-4/A-5 Seeadler
Type of aircraft	long-range reconnaissance aircraft
Wing span	42,00 m
Length	28,68 m
Height	6,90 m
Powerplant	4 x BMW 801D
Rating	1,370 hp
Weight (empty)	24,085 kg
Take-off weight	41,305 kg
Fuel capacity	18,450 litres
Max. speed	455 km/h
Cruising speed	318 km/h
Service ceiling	8,300 m
Max. range	6,760 km
Max. flying time	21,2 hours
Take-off run	970 m
Armament	4 x MG 151/20, 2 x MG 131
Crew	8

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. **Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.**

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. **Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.**

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Modeli tilberedt af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. **Alle kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.**

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger søgtes.

Модель изготовлена и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. **Противозаконные подделки преследуются в судебном порядке.**

Η μορφή κατασκευάστηκε και περιέχεται στην ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Οι παράνομες αντιγραφές θα καταδικαστούν δικαστικά.

Forma je vyrobená firmou Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. a je jejím vlastnictvím. **Protizákonným napodobením se bude postaroval soudní cestou.**

A forma előállította és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. **A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságlag üldözök.**

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. **Illegal imitations are subject to prosecution.**

Form vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. **Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.**

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. **Cópias não autorizadas serão processadas judicialmente como determinado na lei.**

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. **All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.**

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger søgtes.

Модель изготовлена и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. **Противозаконные подделки преследуются в судебном порядке.**

Η μορφή κατασκευάστηκε και περιέχεται στην ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Οι παράνομες αντιγραφές θα καταδικαστούν δικαστικά.

Forma je vyrobená firmou Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. a je jejím vlastnictvím. **Protizákonným napodobením se bude postaroval soudní cestou.**

A forma előállította és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. **A jogellenes kopiót budo pravno kázhjene.**

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in eine milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann das Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic in een milde wasoplossing reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dun opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier andrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

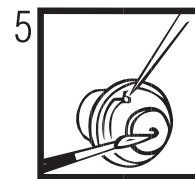
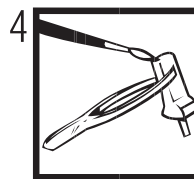
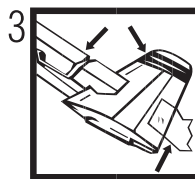
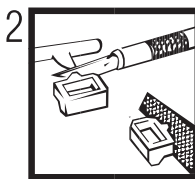
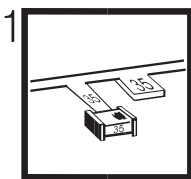
E: ¡ATENCIÓN! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Vardera detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och klädnyppor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedellösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbelud og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapier.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστική ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδομένο σημείο και πιέστε το με το στουπόχαρτο.



D: Dieser Bausatz wurde in mehreren Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Baueinheit und das aus der Kartondeckung ausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unseren Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

NL: Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtcontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamaties worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartondek de geknipte streepjescode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdozen voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell GmbH & Co. KG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

Read before you start!

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsstrinene. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klæbeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapier.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebarba das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de plástico devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisten pursetien poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteensitonnin osien paikkalaapintäitsemiseksi (3). Puhdistam muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali liimainnoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoontamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irri ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion toista puolta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки беля для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокающей бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z powierzchni elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adimları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çaplarını almak için bıçak ve ege (2); lastik bant, yapıştırıcı parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bandı ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaları yumuşatmak bir deterjan ile temizleyin, boya ve çıkartmaların daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uymadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. İskeletten sökmöden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çıkartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifi işaretlenen yere kağıttan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepidlo páska a količky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistí v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ležící; lepidlo nanášet úsporně. Chróma a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisků jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíračů papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges eszközök: kés és reszelő az alkatrészek sorjatlánításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékekebevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A kromot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelési csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečítati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in klucke za učvrstilo zalepenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterdžentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikači boljše prijeli. Pre lepljenje obvetno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in pšotem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti v sestavljanju. Vsaki preslikač posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijačem.

GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell GmbH & Co. KG, Department X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.

F: Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinés à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

04340

Benötigte Farben / Used ColorsBenötigte Farben
Required coloursPeintures nécessaires
Benodigde kleurenPinturas necesarias
Tintas necessáriasColori necessari
Använda färgerTarvittavat värit
Du trenger følgende fargerNødvendige farger
Необходимые краскиPotrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματαGerekli renkler
Potřebné barvySzükséges színek
Potrebne barve**A**

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasittii, himmeä
koksgrå, mat
antrasitt, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακι, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tammo siva, mat

B

helloliv, matt 45
light olive, matt
olive clair, mat
olijf-licht, mat
aceituna, mate
oliva claro, fosco
oliva chiaro, opaco
ljusoliv, matt
vazelean olivi, himmeä
lysoliv, mat
lys oliven, matt
светло-оливковый, матовый
jasnoolivk., matowy
ανοιχτό χακί, ματ
açik zeytuni, mat
sväteleolivová, matná
világos oliv, mat
svetlo oliva, mat

C

Geschützgrau, matt 74
Gunship grey, matt
Gris canon, mat
Gedekt grijs, mat
Cañón gris, mate
Cinzeno-canhão, mate
Grigio cannone, opaco
Kanongrå, matt
Armeijanharmaa, matta
Kanongrå, mat
Kanongrå, matt
Орудийно-серый, матовый
Armatni szary, matowy
Γκρι στρατιωτικό, ματ
Askeri gri, mat
Hadinjajo szürke, matt
Olovené šedivá, matná
Zaščitnosiva, brez leska

D

beige, seidenmatt 314
beige, silky-matt
beige, satiné mat
beige, zijdemat
beige, mate seda
beige, fosco sedoso
beige, opaco seta
beige, sidematt
beige, silkinhimeä
beige, silkematt
beige, silkematt
бежевый, шелковисто-матовый
bežový, jedwabisto-matowy
μπεζ, μεταξωτό ματ
bej ipek mat
béžová, hedvábne matná
bézs, selyemmatt
slonova kost, svila mat

E

schwarz, matt 8
black, matt
noir, mat
zwart, mat
negro, mate
preto, fosco
nero, opaco
svart, matt
musta, himmeä
sort, mat
sort, matt
черный, матовый
czarny, matowy
μύθο, ματ
siyah, mat
černá, matná
fekete, matt
črna, mat

F

rost, matt 83
rust, matt
rouille, mat
roest, mat
orin, mate
ferrugem, fosco
color ruggine, opaco
rost, matt
ruoste, himmeä
rust, mat
rust, matt
ржавчина, матовый
rdzawy, matowy
χρώμα σκουριάς, ματ
pas rengi, mat
rezavá, matná
rozsdá, matt
rjava, mat

G

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metálico
aluminio, metalico
aluminium, metallic
alumiini, metallikiitto
aluminium, metallak
aluminium, metallic
алюминиевый, металл
Jasnoszary, matowy
αλουμίνιου, μεταλλικό
aluminium, metalik
hliníková, metaliza
aluminium, metall
aluminium, metalik

H

Hellgrau, matt 76
Light grey, matt
Gris clair, mat
Lichtgrijs, mat
Cinzeno-claro, mate
Grigio chiaro, opaco
Ljusgrå, matt
Vaaleanharmaa, matta
Lysegrå, mat
Lysegrå, matt
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matowy
Γκρι ανοιχτό, ματ
Açik gri, mat
Világosszürke, matt
Světle šedivá, matná
Svetlosiva, brez leska

I

khakibraun, matt 86
olive brown, matt
brun khaki, mat
khakibraun, mat
caqui, mate
castanho caqui, fosco
marrone cachi, opaco
kaki-brun, matt
khakiruskea, himmeä
khakibraun, mat
khakibraun, matt
коричневый "хакки", матовый
brązowy khaki, matowy
кофе-хаки, ματ
håki renkli, mat
hnědá khaki, matná
kekibarna, matt
kaki java, mat

J

panzergrau, matt 78
tank grey, matt
gris blindé, mat
pantsergrijs, mat
plomizo, mate
cinzeno militar, fosco
color carro armato, opaco
pansargrå, matt
panssarinharmaa, himmeä
kampvoggrå, mat
pansergrå, matt
серый танк, матовый
szary czołg., matowy
γκρι ταנקς, ματ
panzer grisi, mat
páncéřové šedá, matná
páncéřszürke, matt
oklono siva, mat

K

sand, matt 16
sandy yellow, matt
couleur de sable, mat
zandkleur, mat
arena, mate
areia, fosco
sabbia, opaco
sand, matt
hiekkä, himmeä
sand, mat
sand, matt
песчаный, матовый
piaskowy, matowy
χρώμα άμμου, ματ
kum rengi, mat
písková, matná
homokszínú, matt
pesek, mat

75 %**L**

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metálico
ferro, metalico
jämfärg, metallic
teräksenväriäinen, metallikiitto
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металл
żelazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metáll
železná, metalik

25 %

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracite, mate
antracite, opaco
antracit, matt
antrasittii, himmeä
koksgrå, mat
antrasitt, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακι, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tammo siva, mat

M

olivgrau, matt 66
olive grey, matt
gris olive, mat
olijfgrijs, mat
gris aceituna, mate
cinzeno oliva, fosco
grigio oliva, opaco
olivgrå, matt
olivinharmaa, himmeä
olivgrå, mat
olivengrå, matt
оливково-серый, матовый
olivkowszary, matowy
γκρι ελιάς, ματ
zeytin grisi, mat
olivové šedá, matná
olivszürke, matt
olivasto siva, mat

N

mausgrau, matt 47
mouse grey, matt
gris souris, mat
muisgrijs, mat
gris ratón, mate
cinzeno pardo, fosco
grigio topo, opaco
musgrå, matt
hiirenharmaa, himmeä
musegrå, matt
musegrå, matt
мышинно-серый, матовый
myszaty, matowy
γκρι ποντικίου, ματ
fare grisi, mat
myši šedá, matná
egérszürke, matt
miše siva, mat

O

Hellblau, matt 49
Light blue, matt
Bleu clair, mat
Lichtblauw, mat
Azul claro, mate
Azul-claro, mate
Blu chiaro, opaco
Ljusbå, matt
Vaaleansininen, matta
Lyseblå, mat
Ljusbå, matt
Светло-синий, матовый
Jasnoniebieski, matowy
Μπλε ανοιχτό, ματ
Açik mavi, mat
Világoskék, matt
Světle modrá, matná
Svetlomodra, brez leska

P

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metálico
ferro, metalico
jämfärg, metallic
teräksenväriäinen, metallikiitto
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металл
żelazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metáll
železná, metalik

Q

Schwarzgrün, matt 40
Black green, matt
Vert noir, mat
Zwartgroen, mat
Negro verdoso, mate
Verde-preto, mate
Nero verde, opaco
Svartgrön, matt
Mustavihreä, matta
Sortgrøn, mat
Sortgrønn, matt
Черно-зеленый, матовый
Czarnozielony, matowy
Πρασινόμαυρο, ματ
Siyah yeşili, mat
Feketészöld, matt
Černozeleň, matná
Črnozeleň, brez leska

R

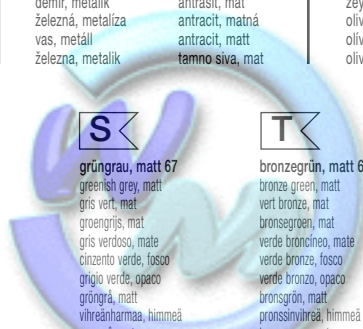
staubgrau, matt 77
dust grey, matt
gris poussière, mat
stofgrijs, mat
ceniciento, mate
cinzeno de pó, fosco
grigio sabbia, opaco
dammgrå, matt
pölynharmaa, himmeä
støvgrå, mat
støvgrå, matt
серый пыльный, матовый
szary kurz, matowy
χρώμα σκόνης, ματ
toz grisi, mat
prachové šedá, matná
porszürke, matt
prah siva, mat

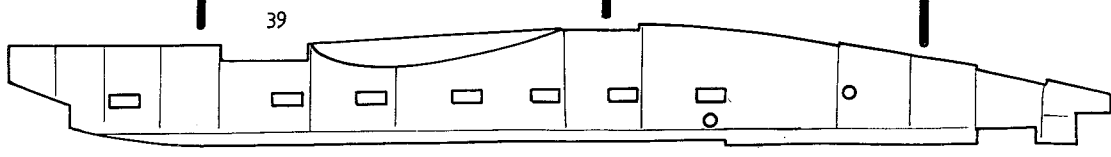
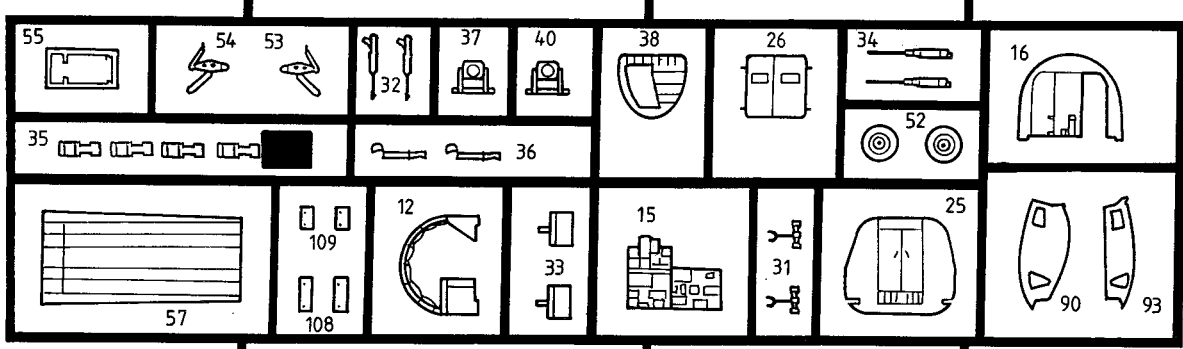
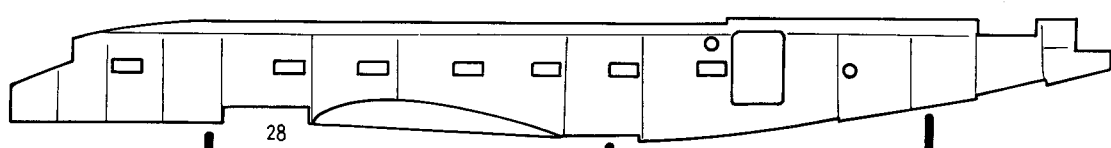
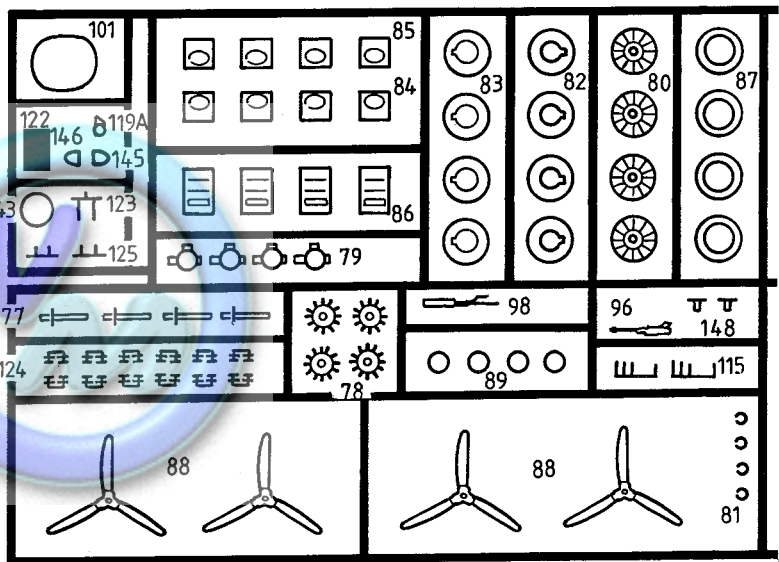
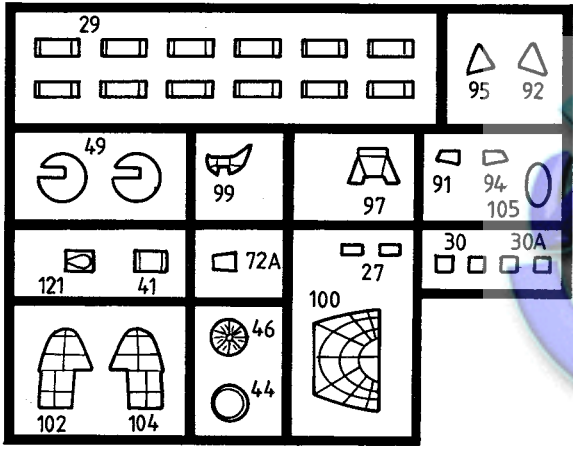
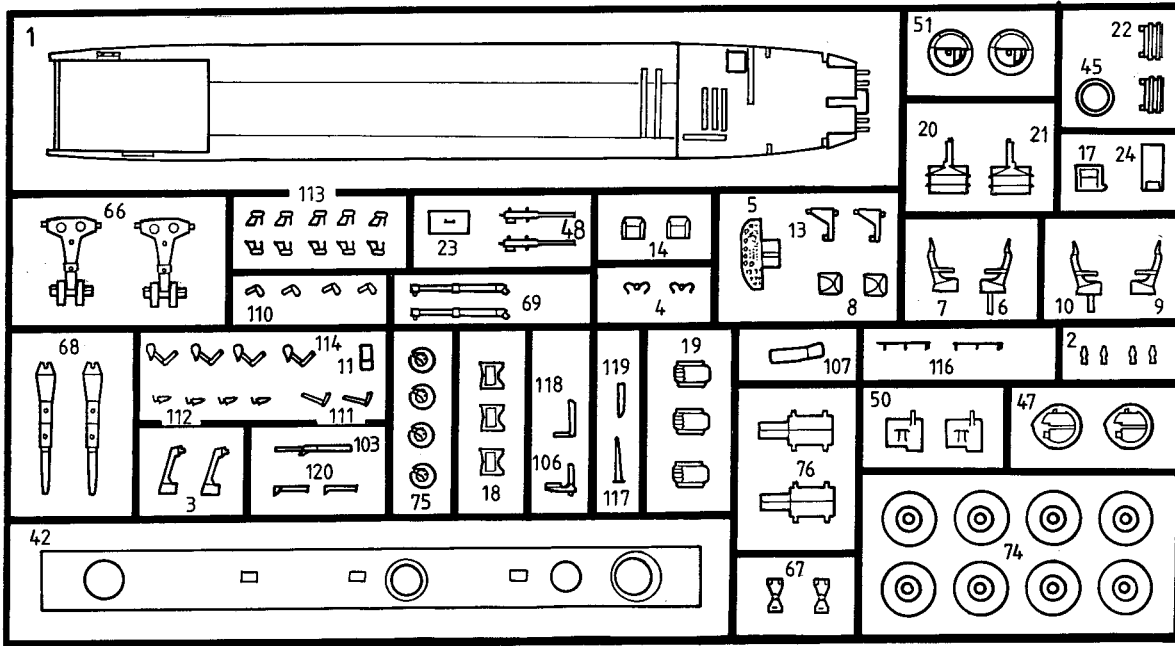
S

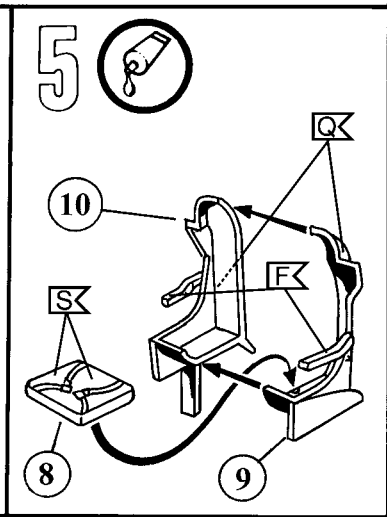
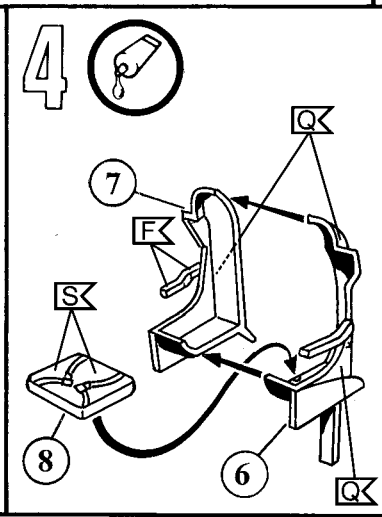
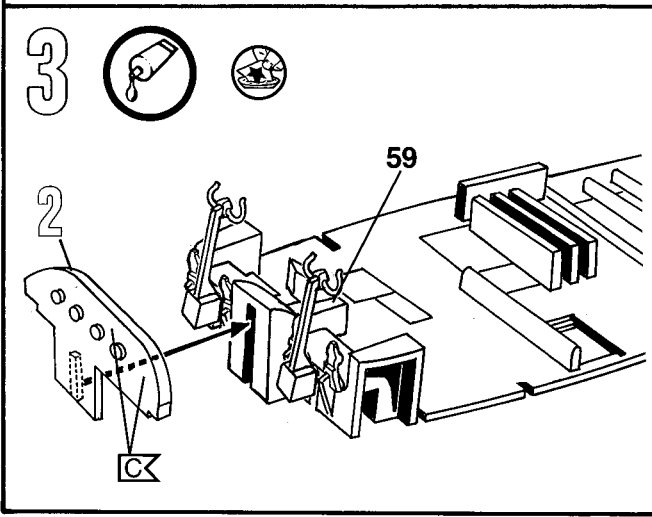
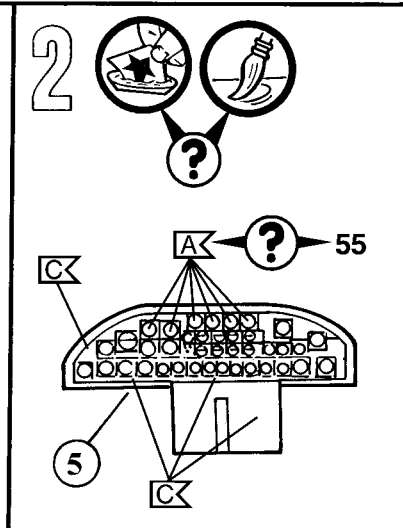
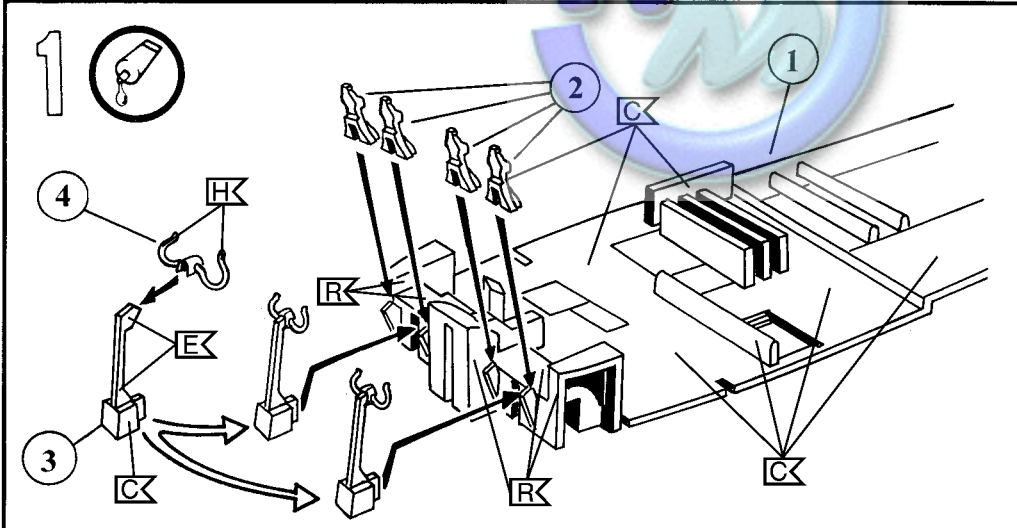
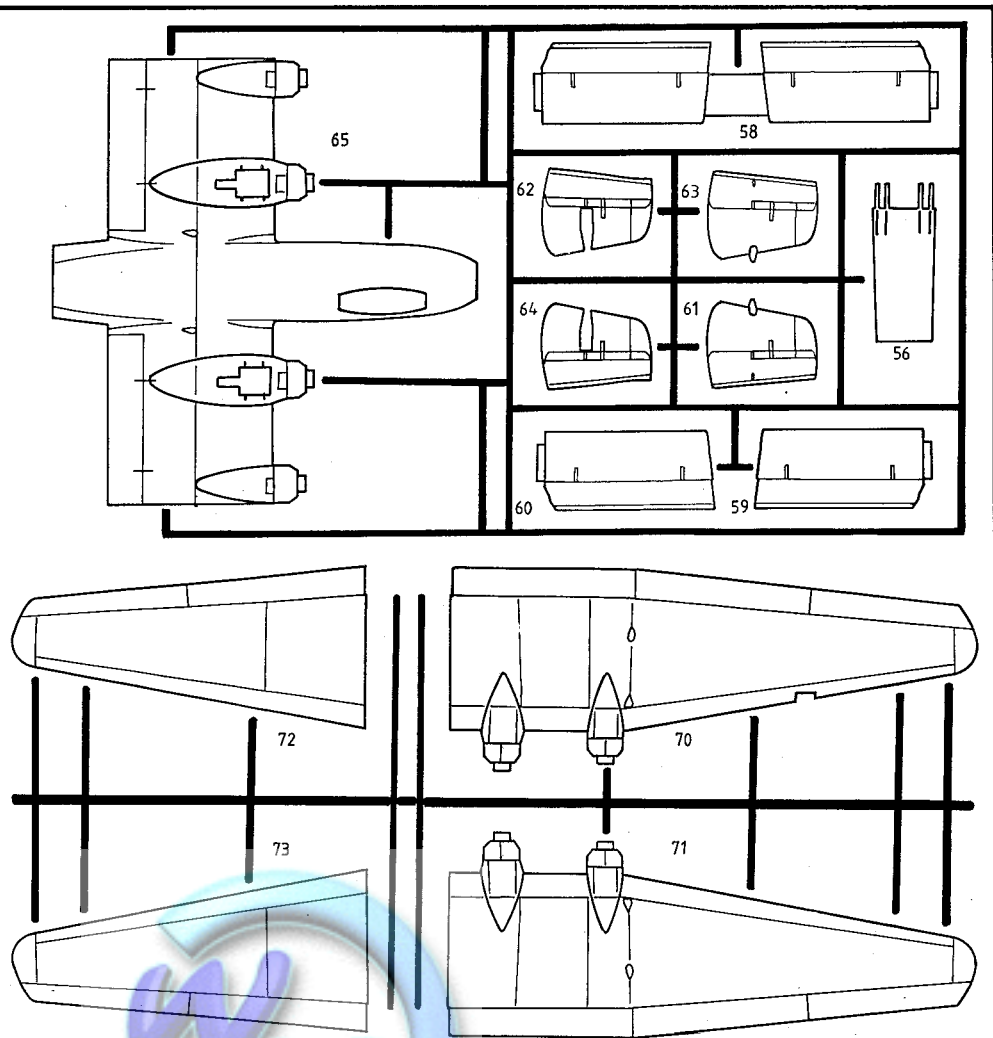
grüngrau, matt 67
greenish grey, matt
gris vert, mat
groengrijs, mat
gris verdoso, mate
cinzeno verde, fosco
grigio verde, opaco
gröngrå, matt
vihreänharmaa, himmeä
grangrå, mat
gröngrå, matt
серо-зеленый, матовый
zielonoszary, matowy
γκριζοπράσινο, ματ
yeşil grisi, mat
zelenošedá, matná
zöldesszürke, matt
zeleno siva, mat

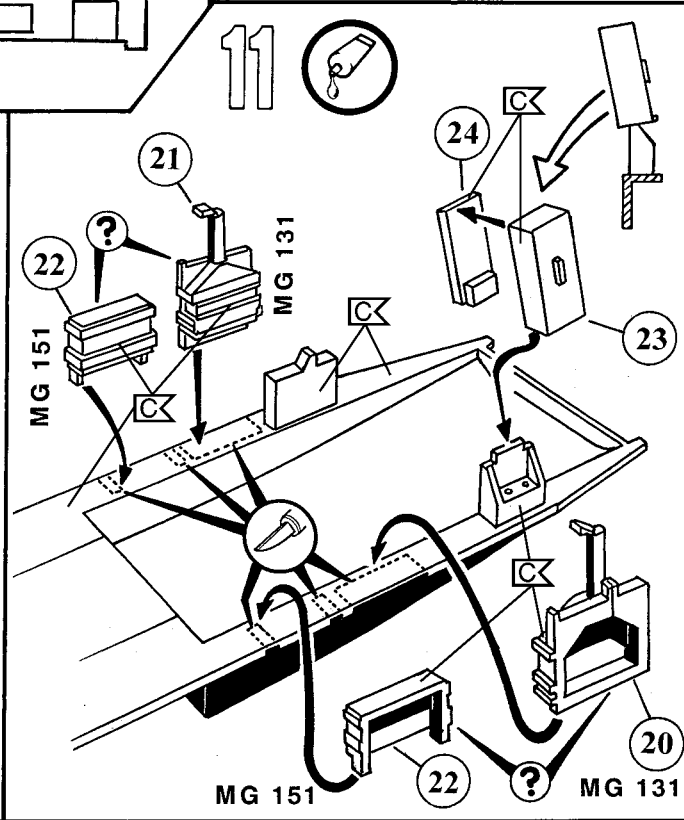
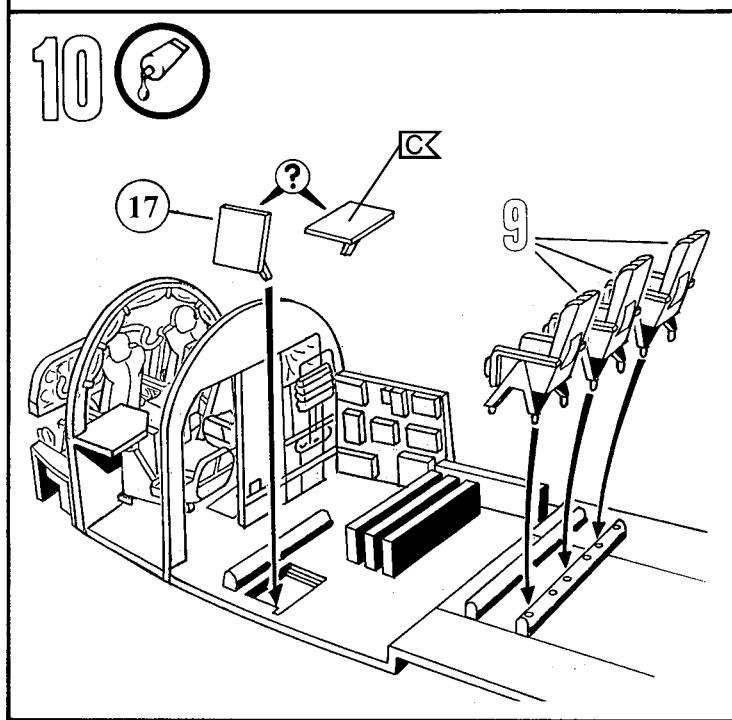
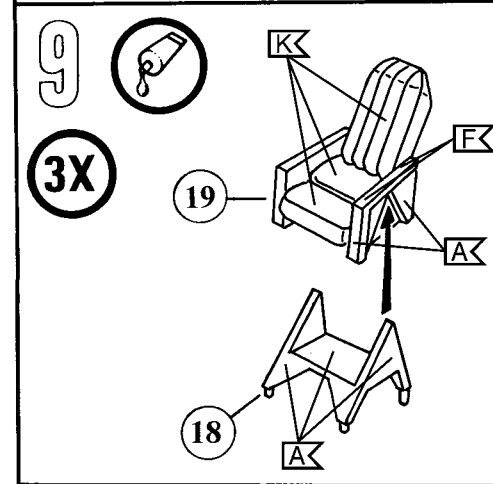
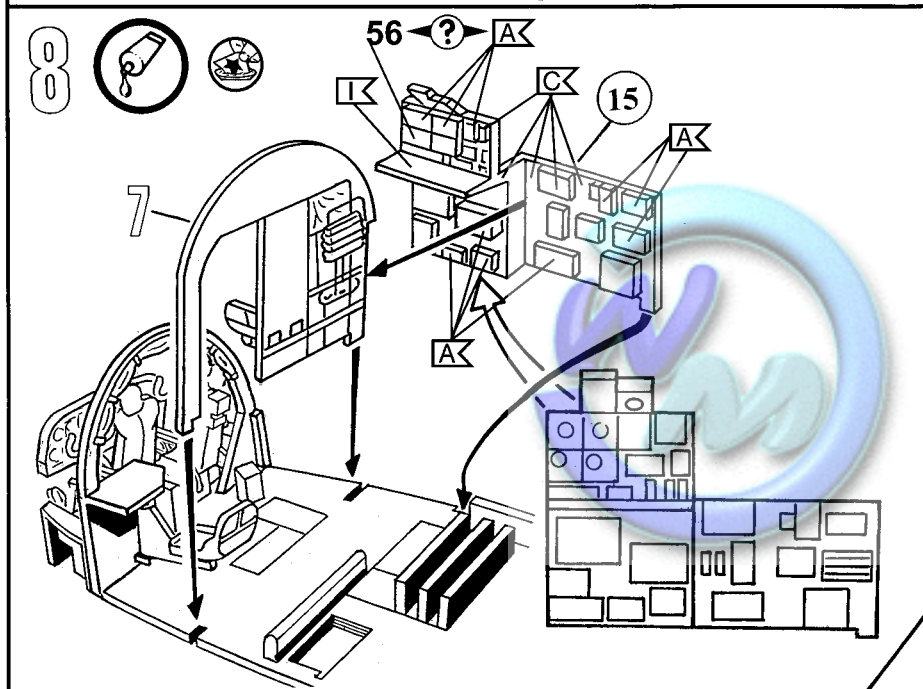
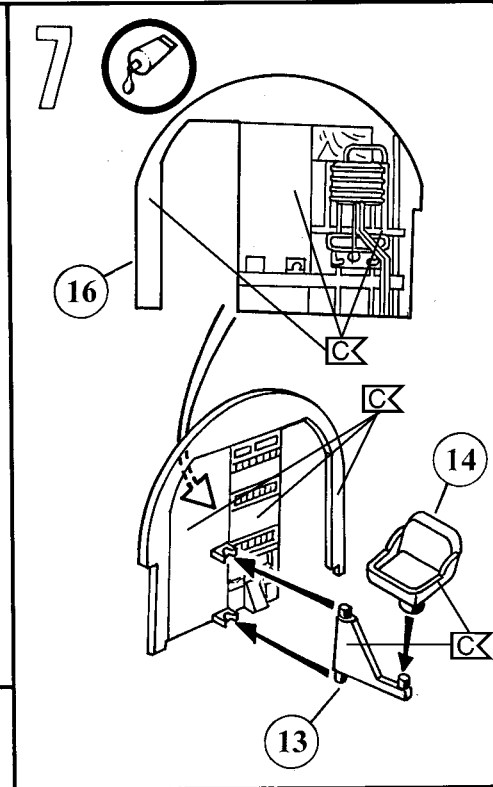
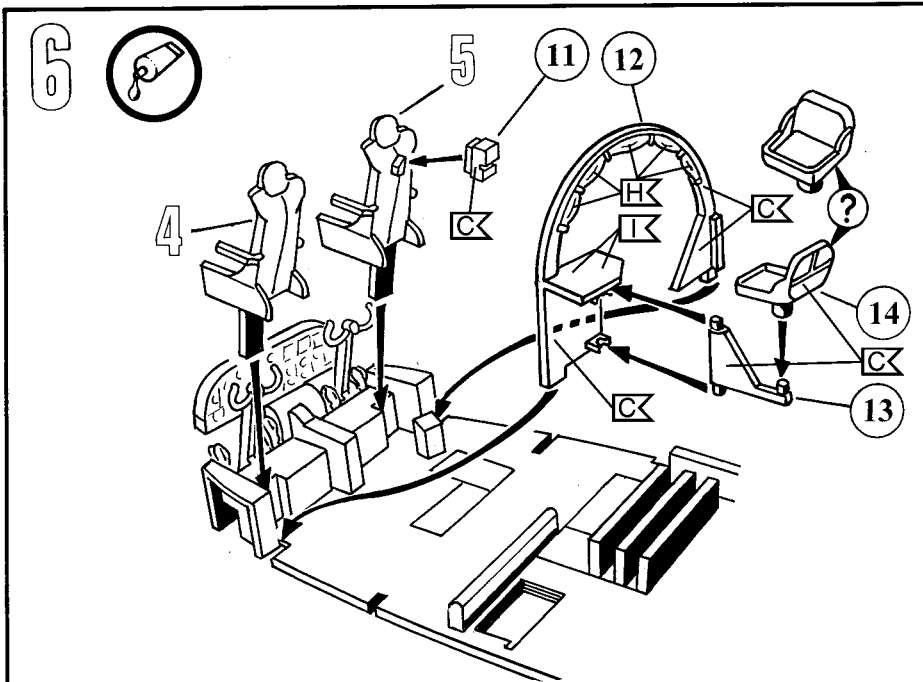
T

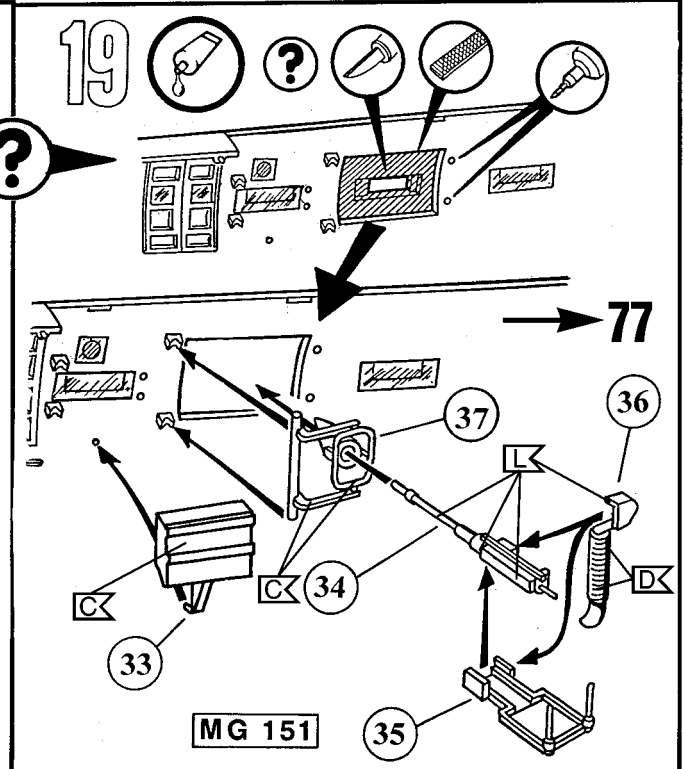
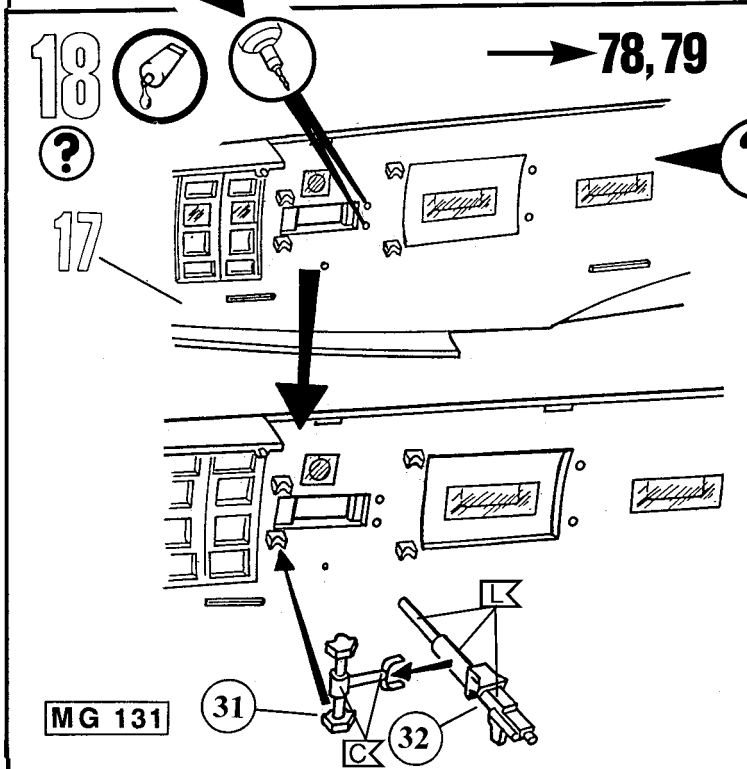
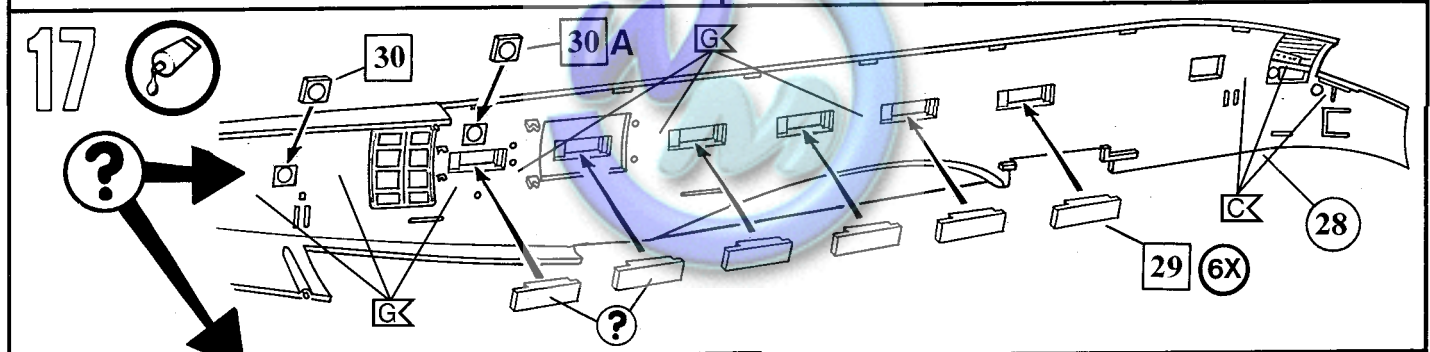
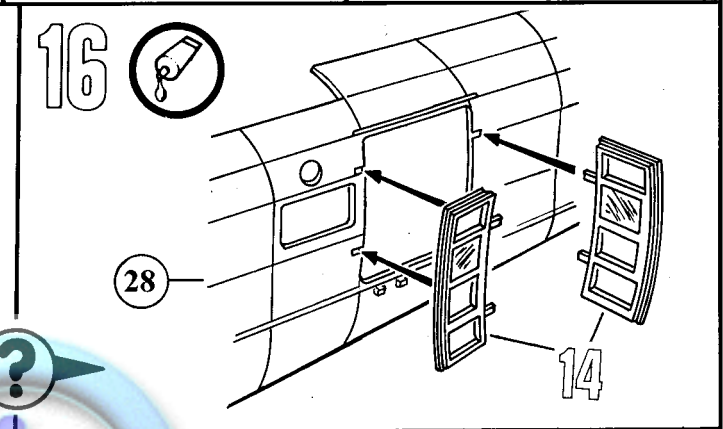
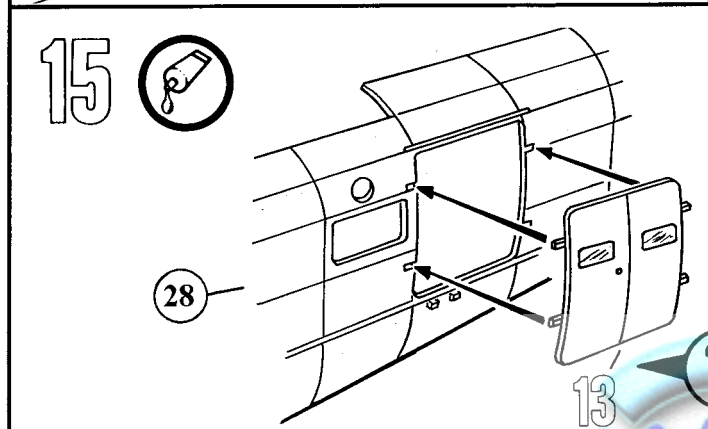
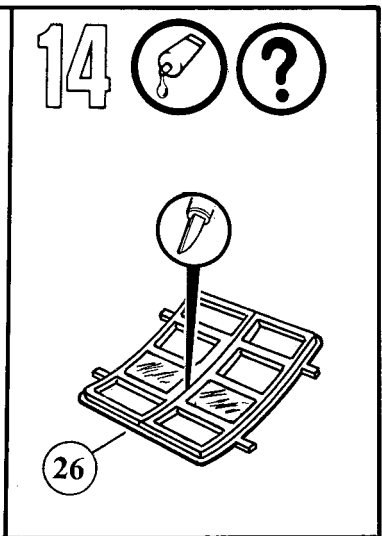
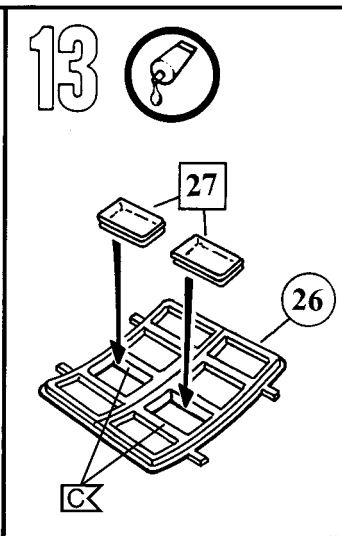
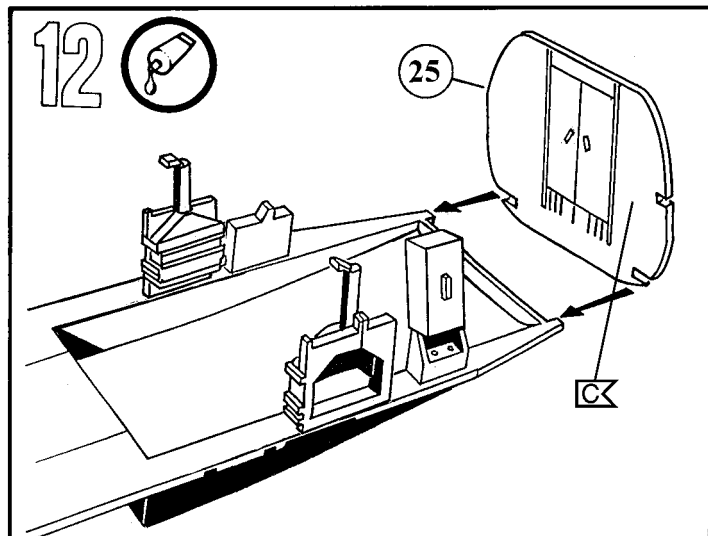
bronzegrün, matt 65
bronze green, matt
vert bronze, mat
bronsgroen, mat
verde brôncheo, mate
verde bronze, fosco
verde bronzo, opaco
bronzgrön, matt
pronszivihreä, himmeä
bronzegrön, mat
bronzegrön, matt
бронзово-зеленый, матовый
brązowozielony, matowy
πράσινο μπρούτζου, ματ
bronz yeşili, mat
bronzové zelená, matná
bronzzöld, matt
bronz zelena, mat





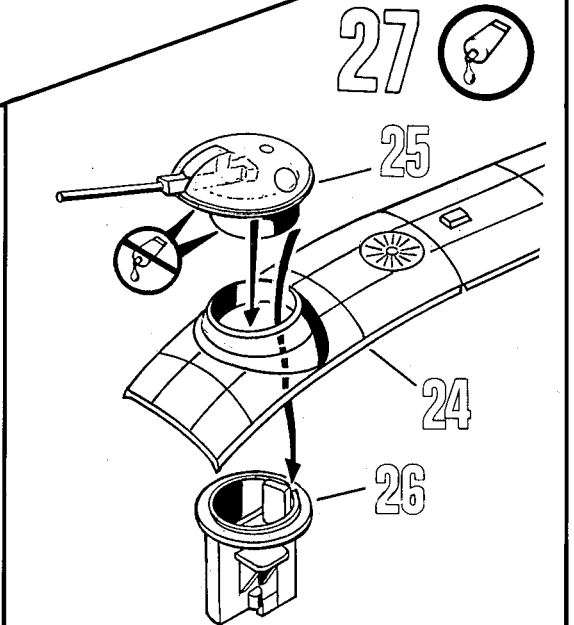
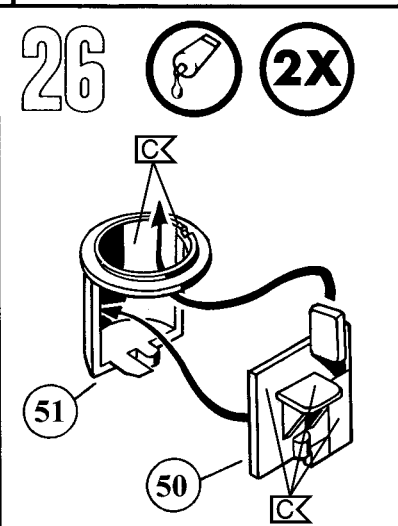
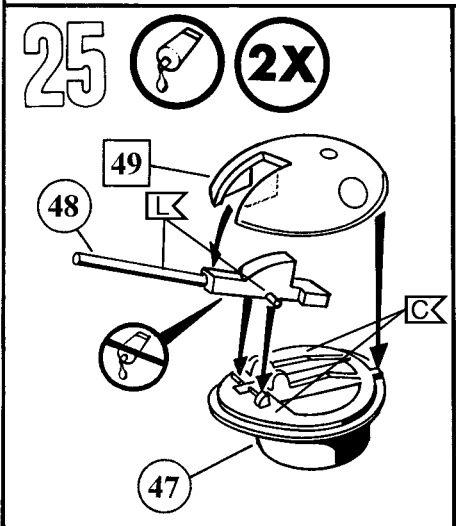
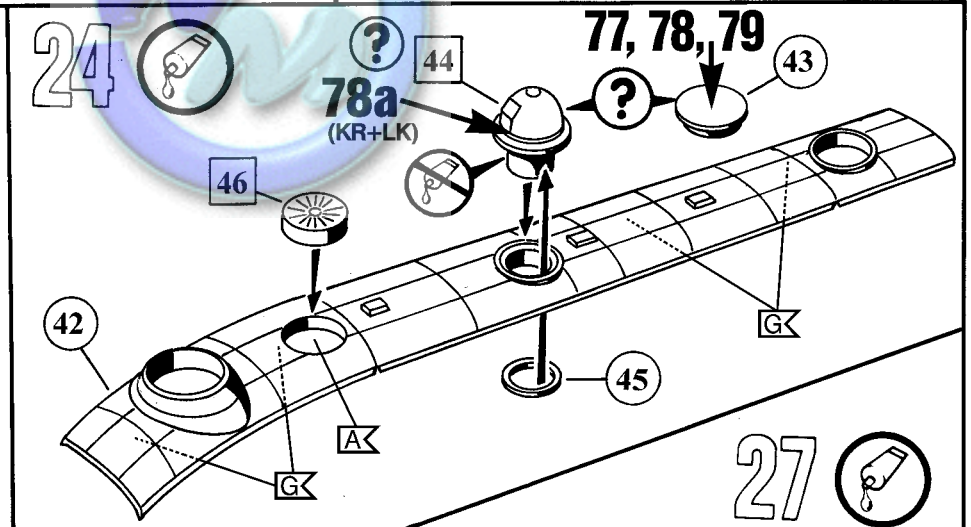
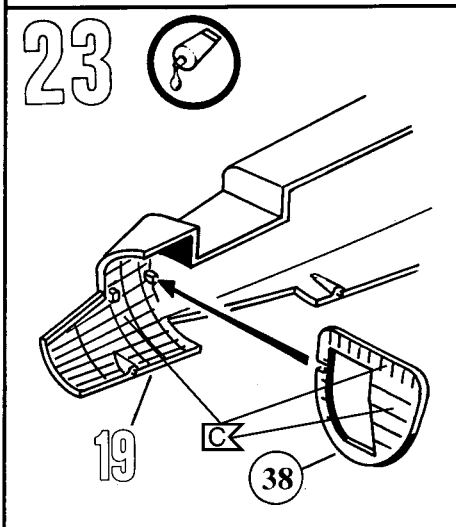
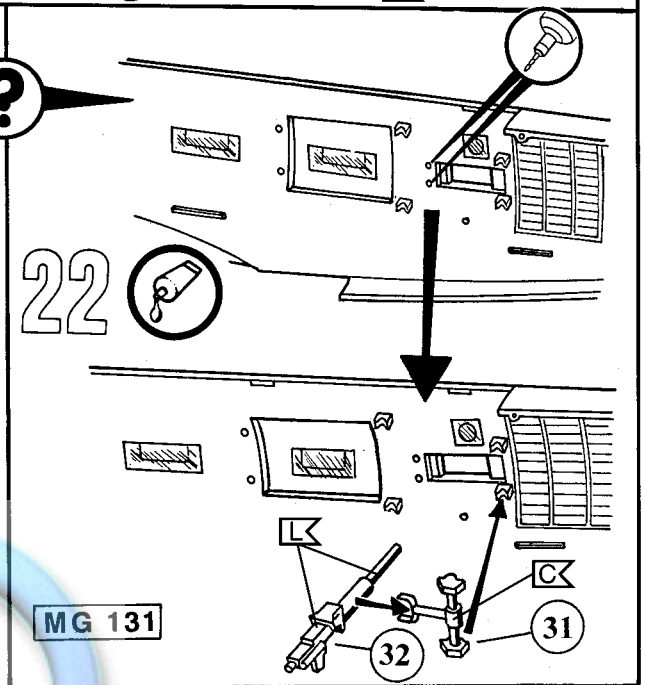
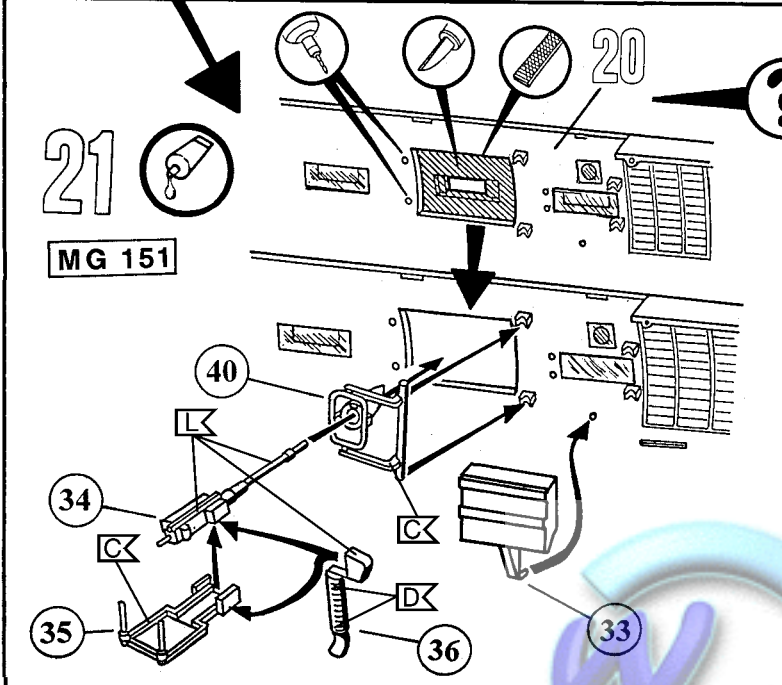
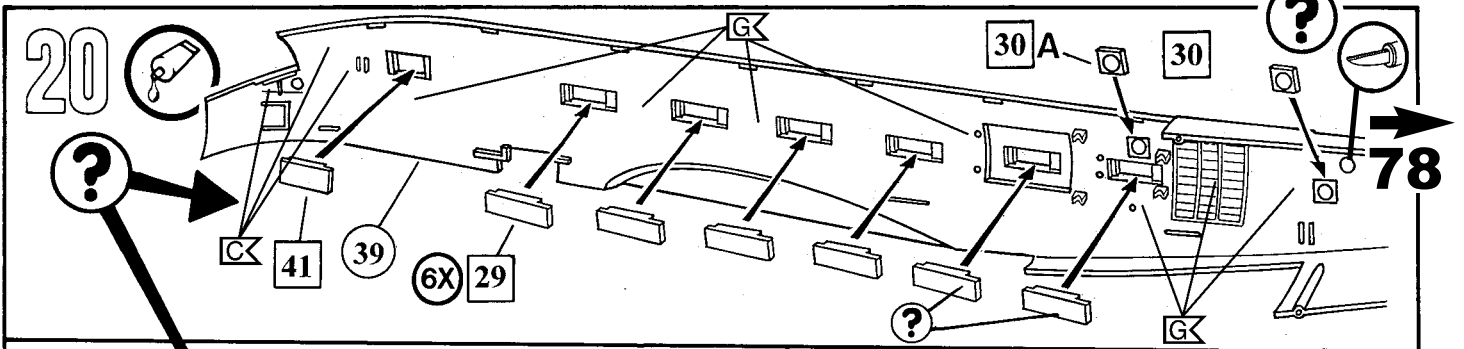


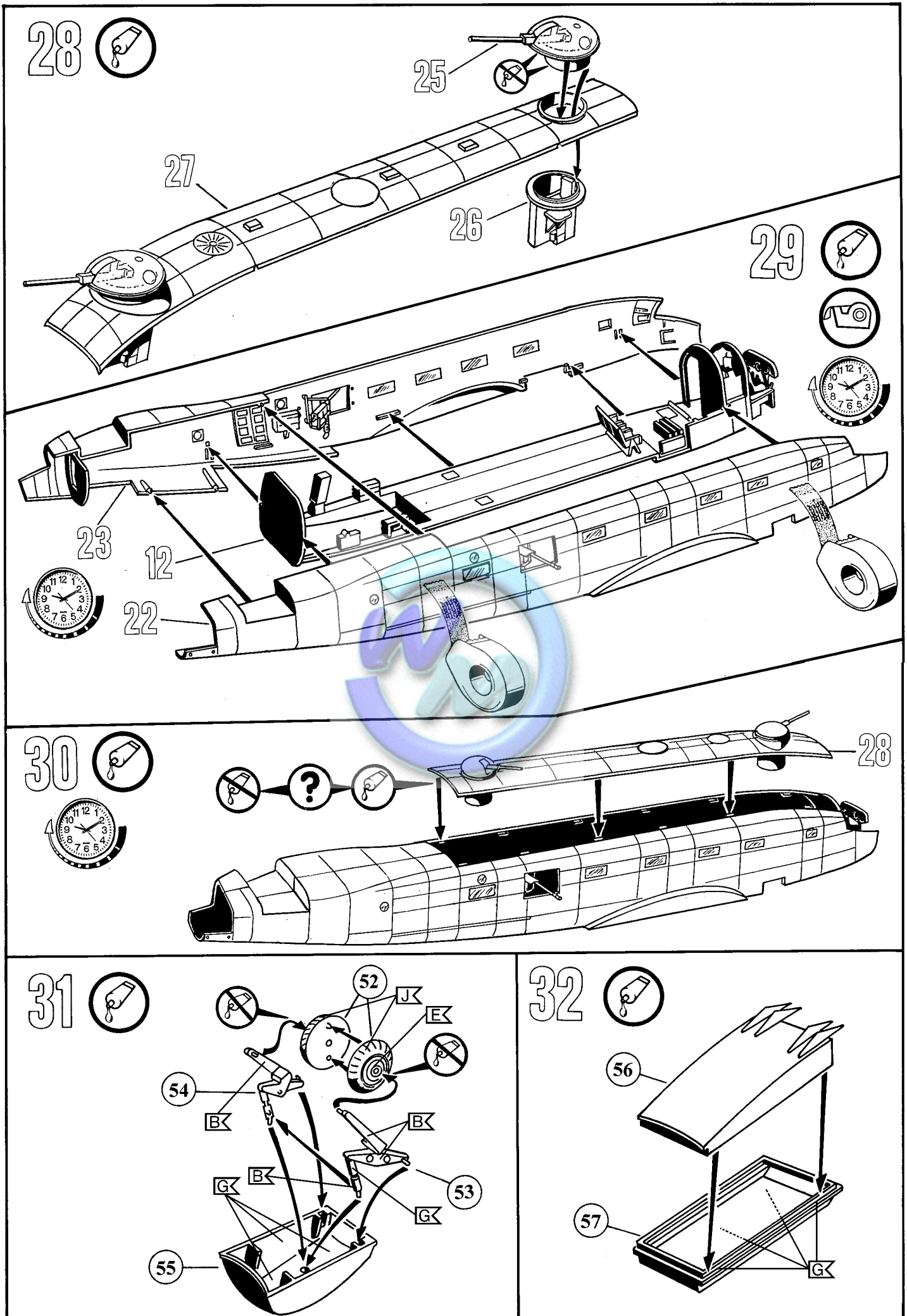


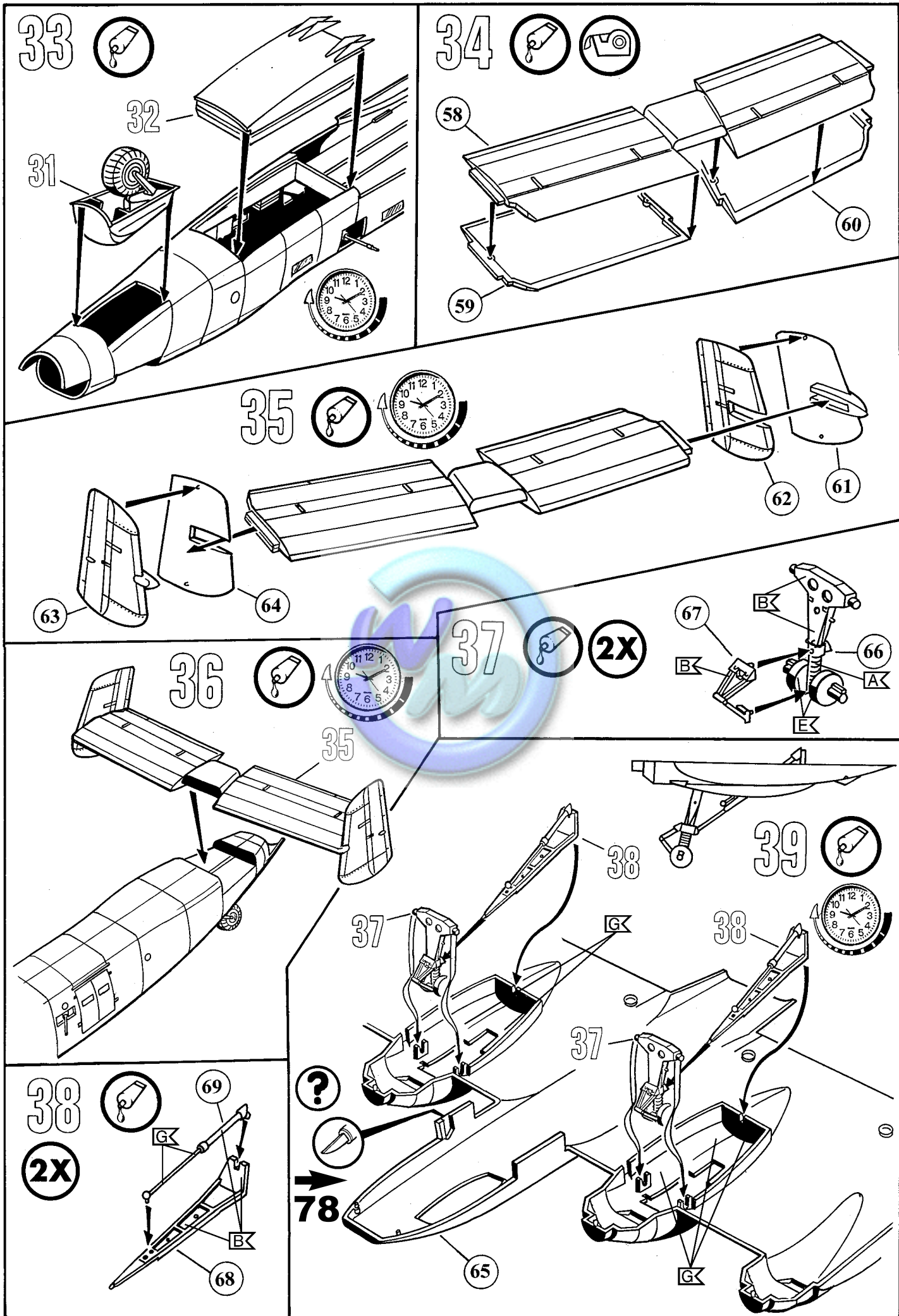


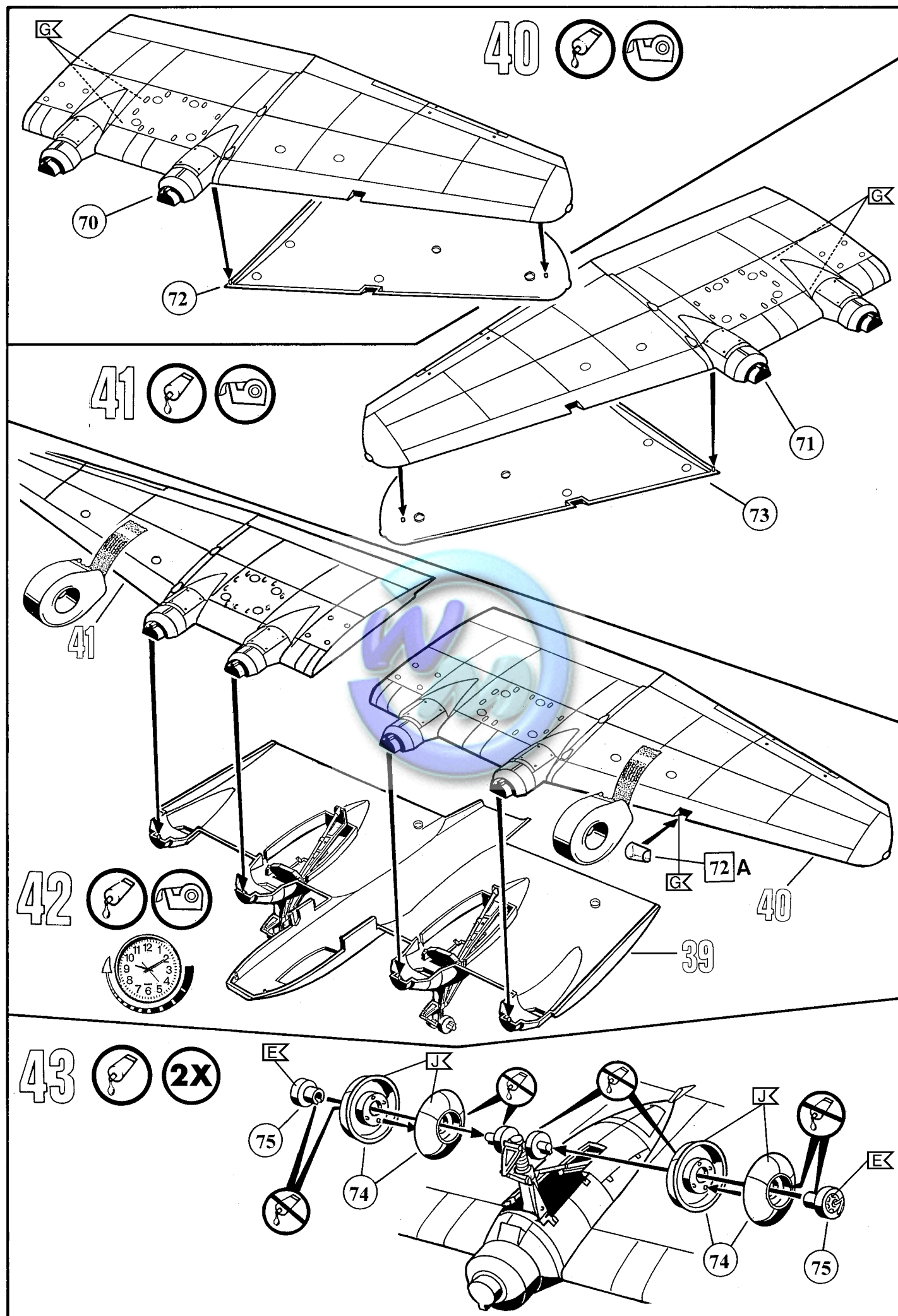
MG 131

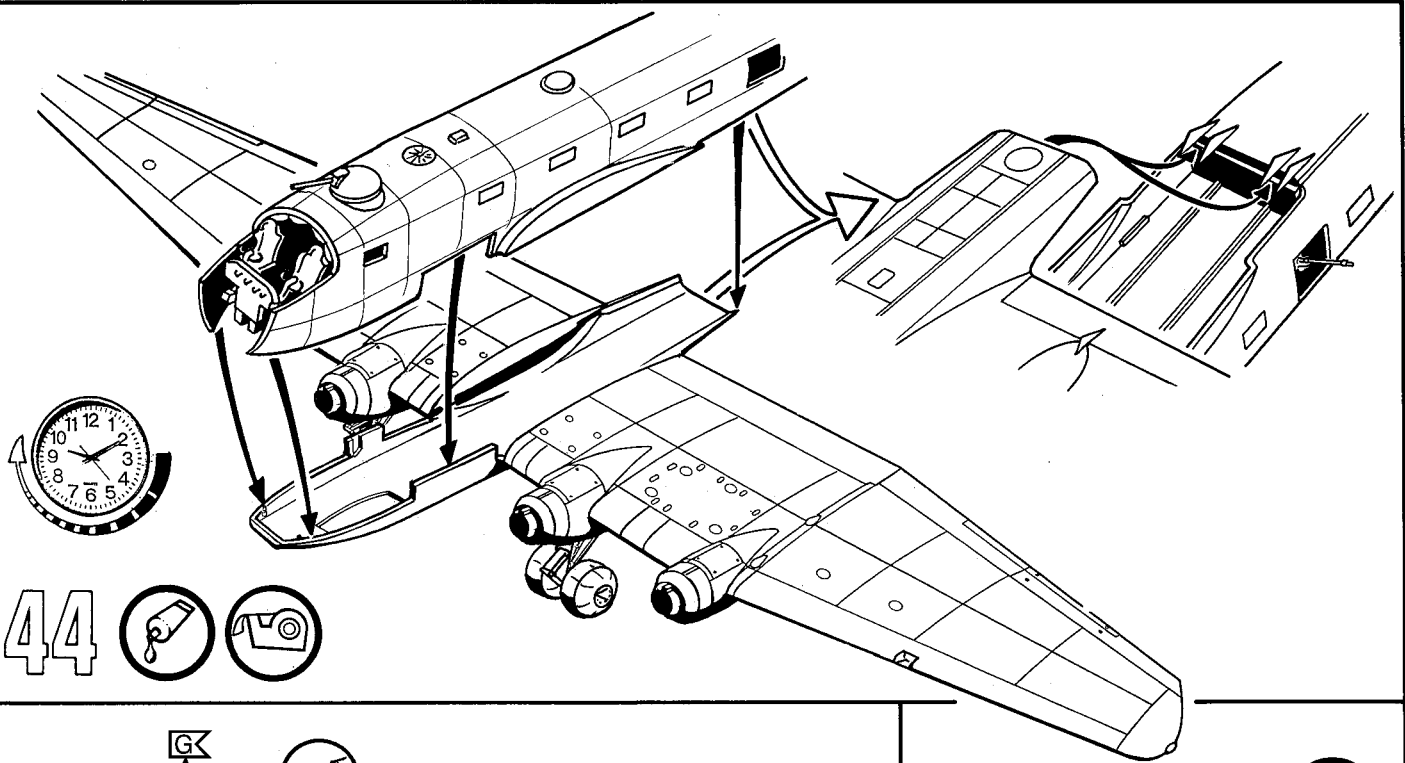
MG 151



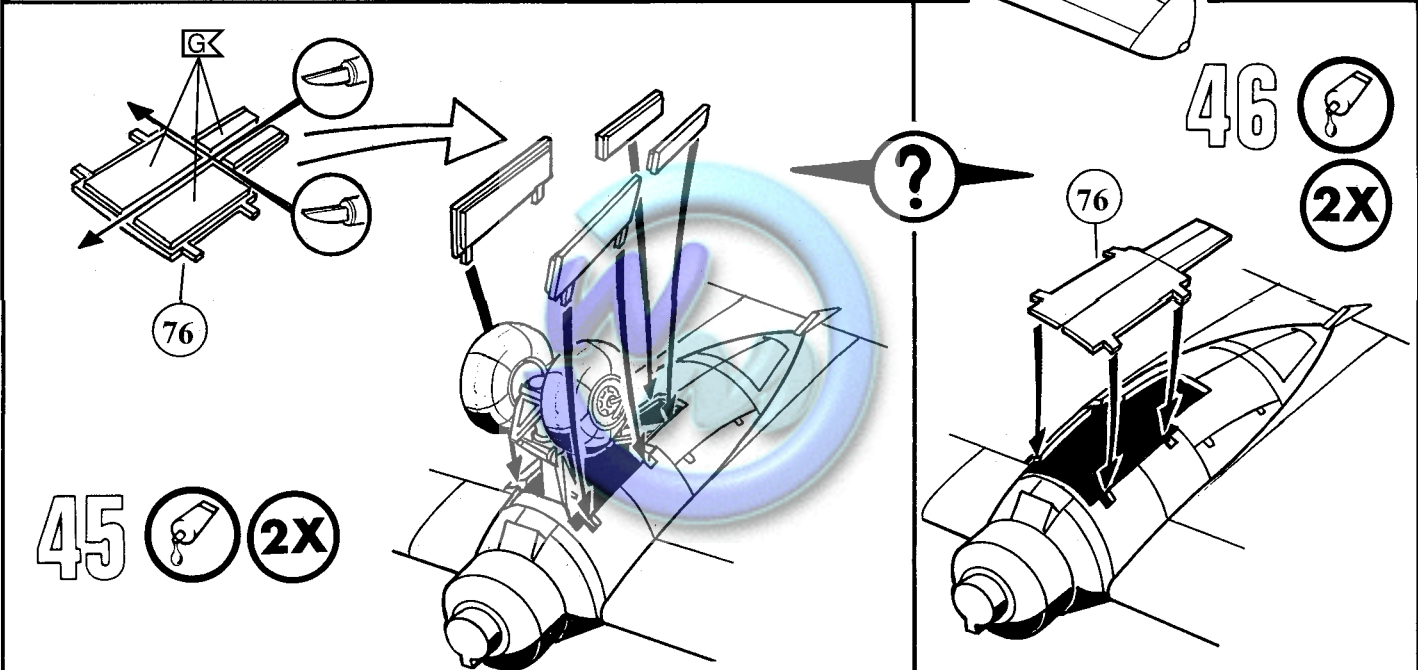








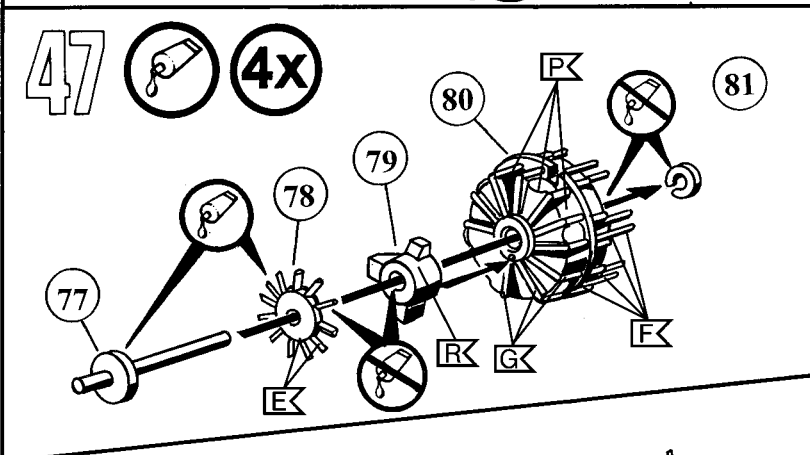


44  

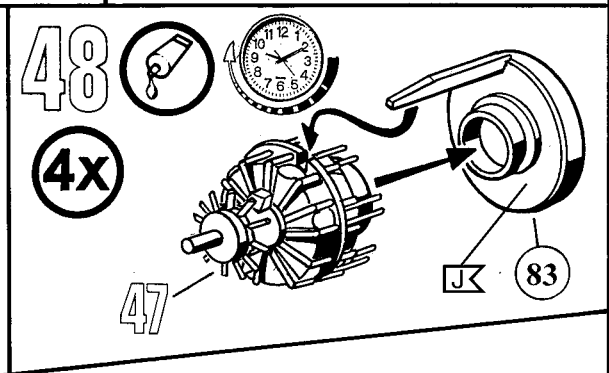




45  

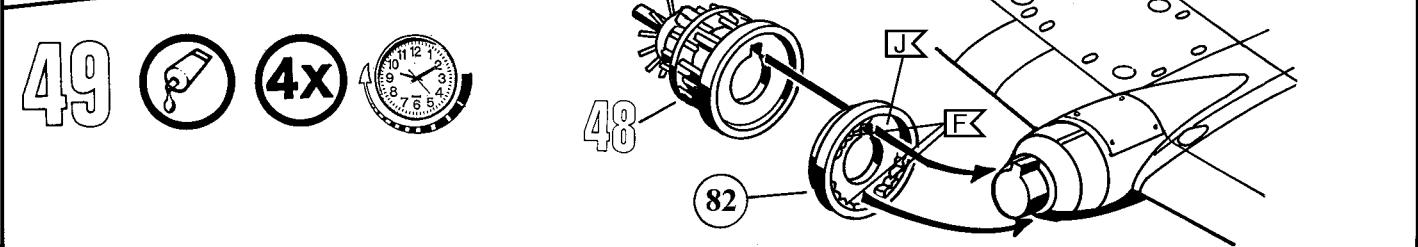
46  



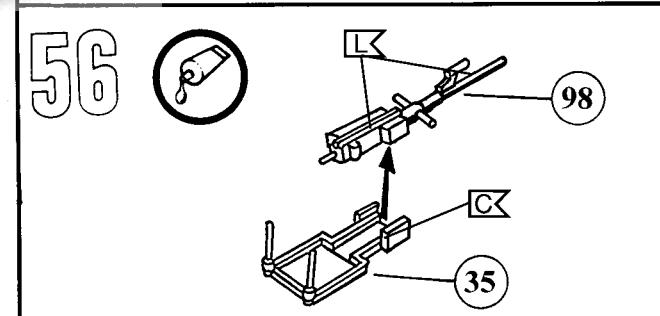
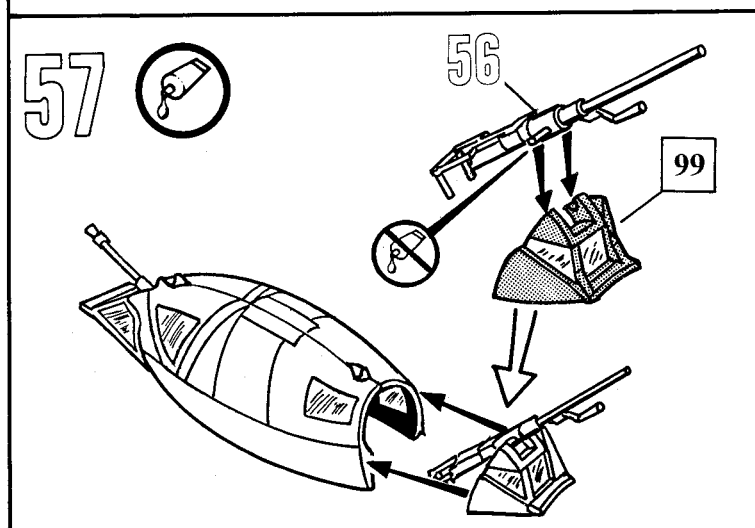
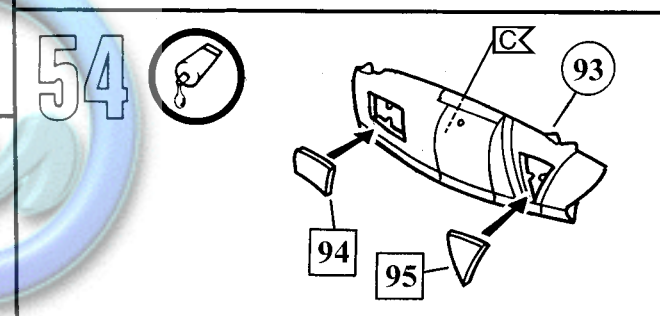
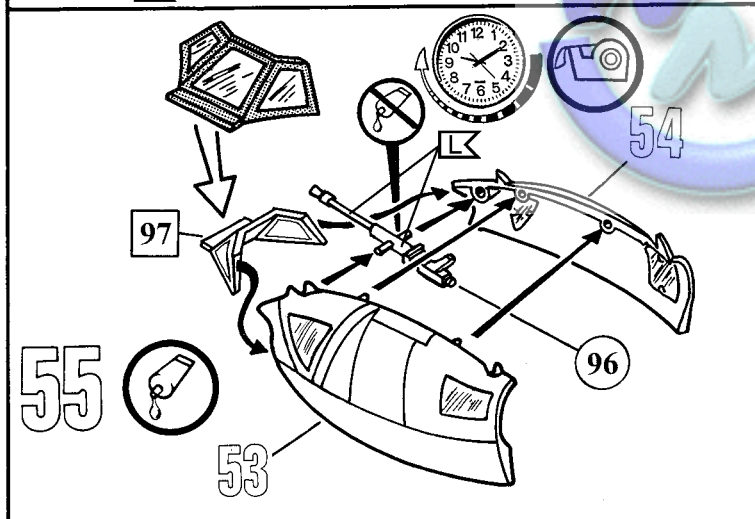
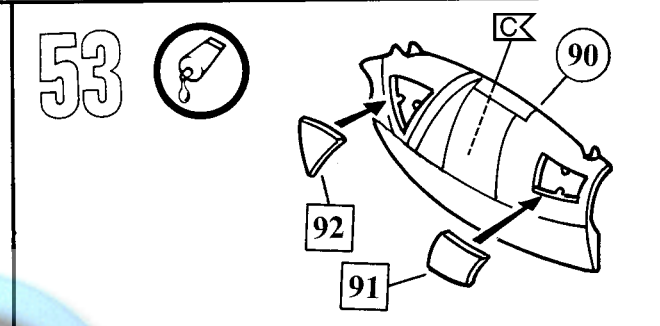
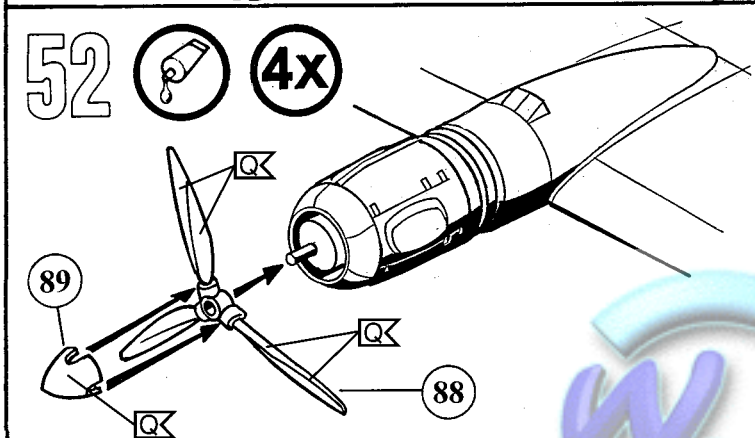
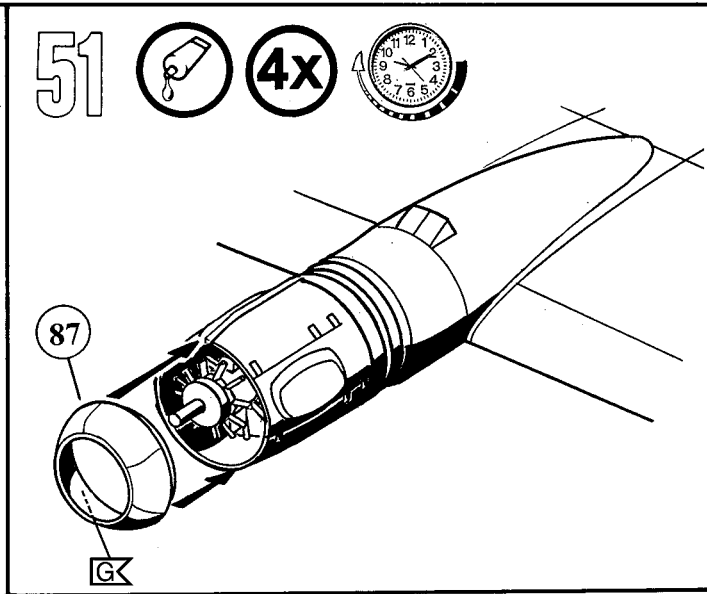
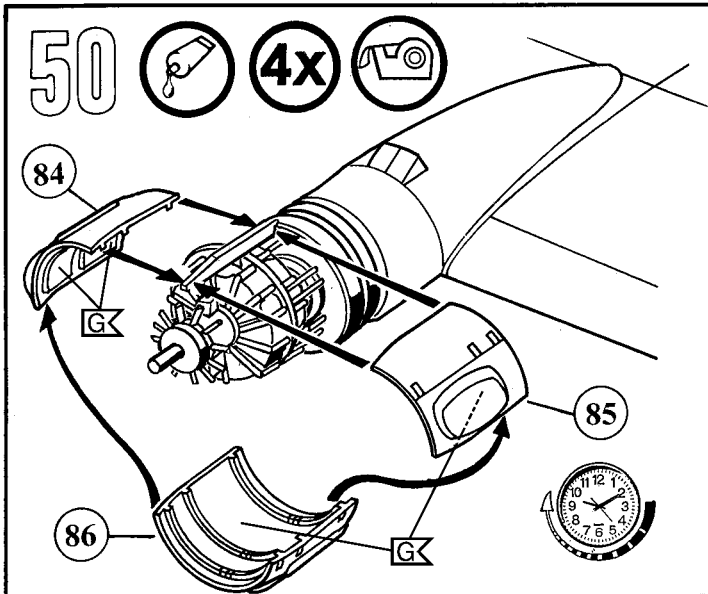
47  

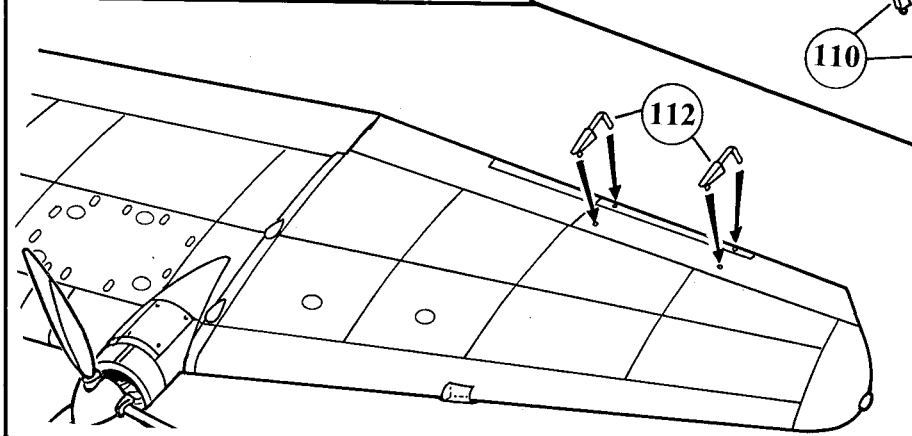
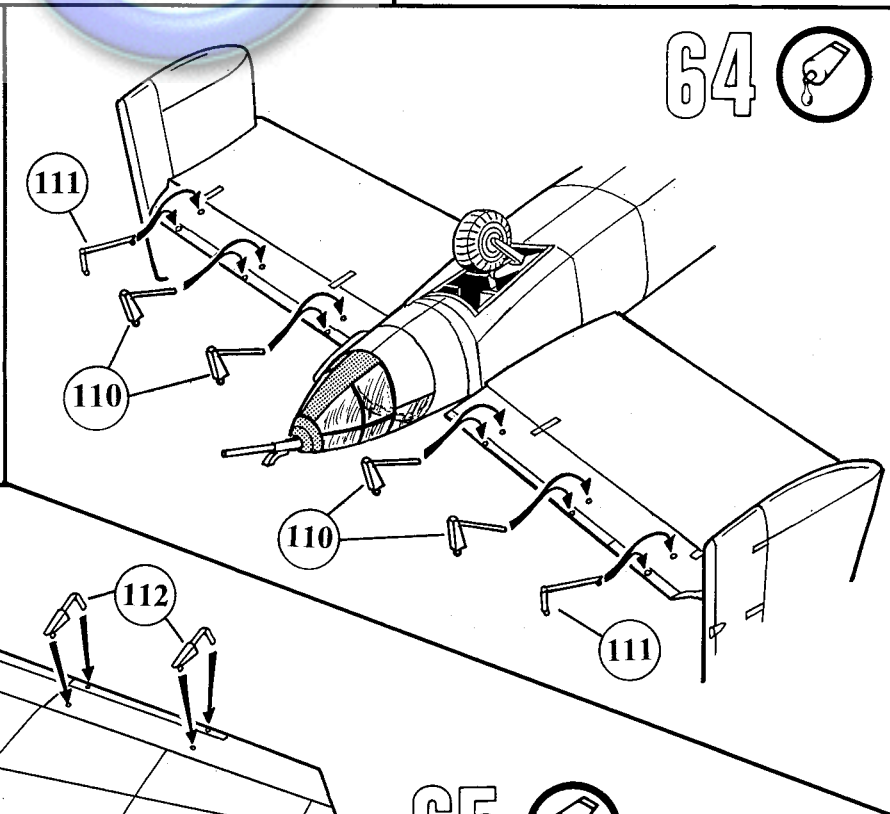
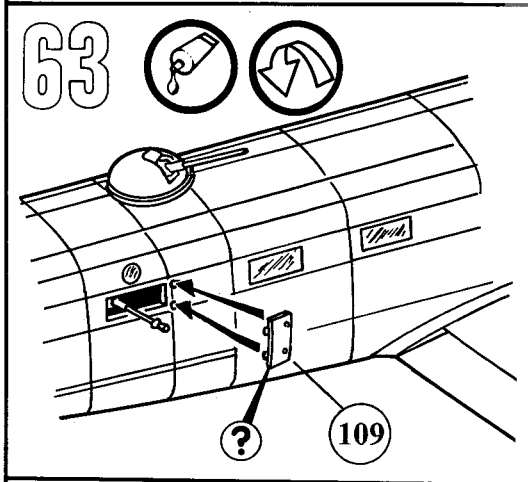
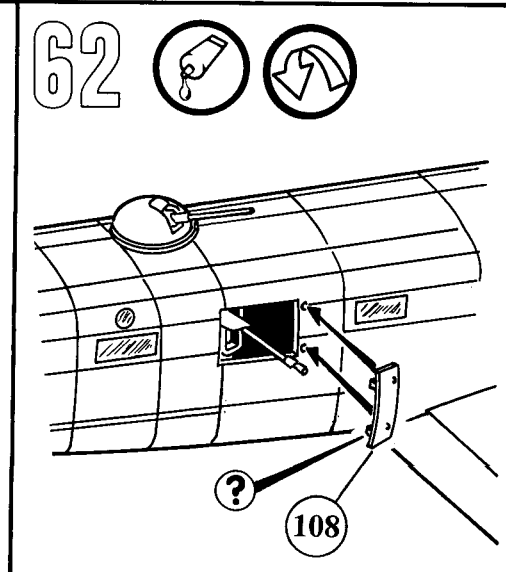
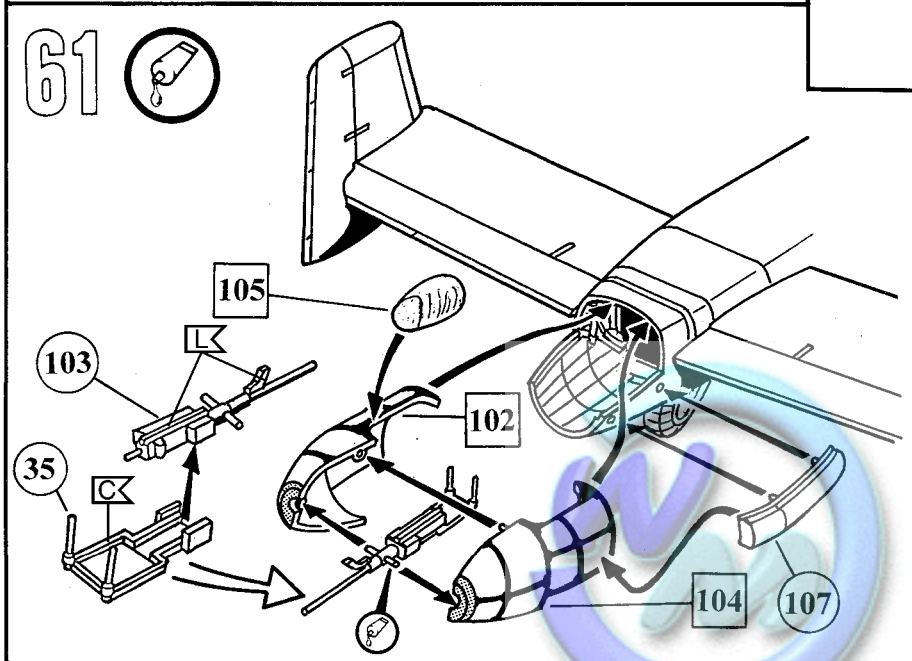
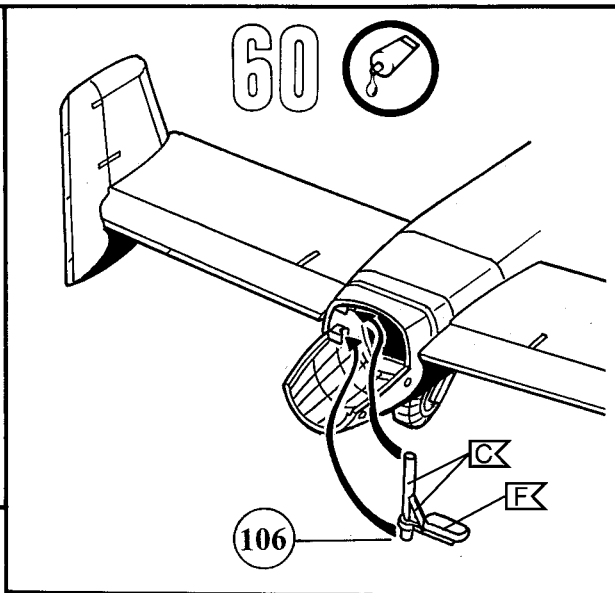
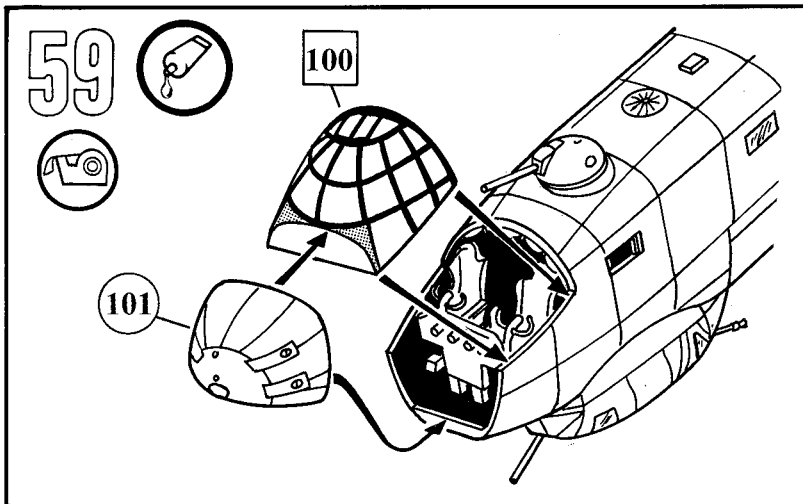


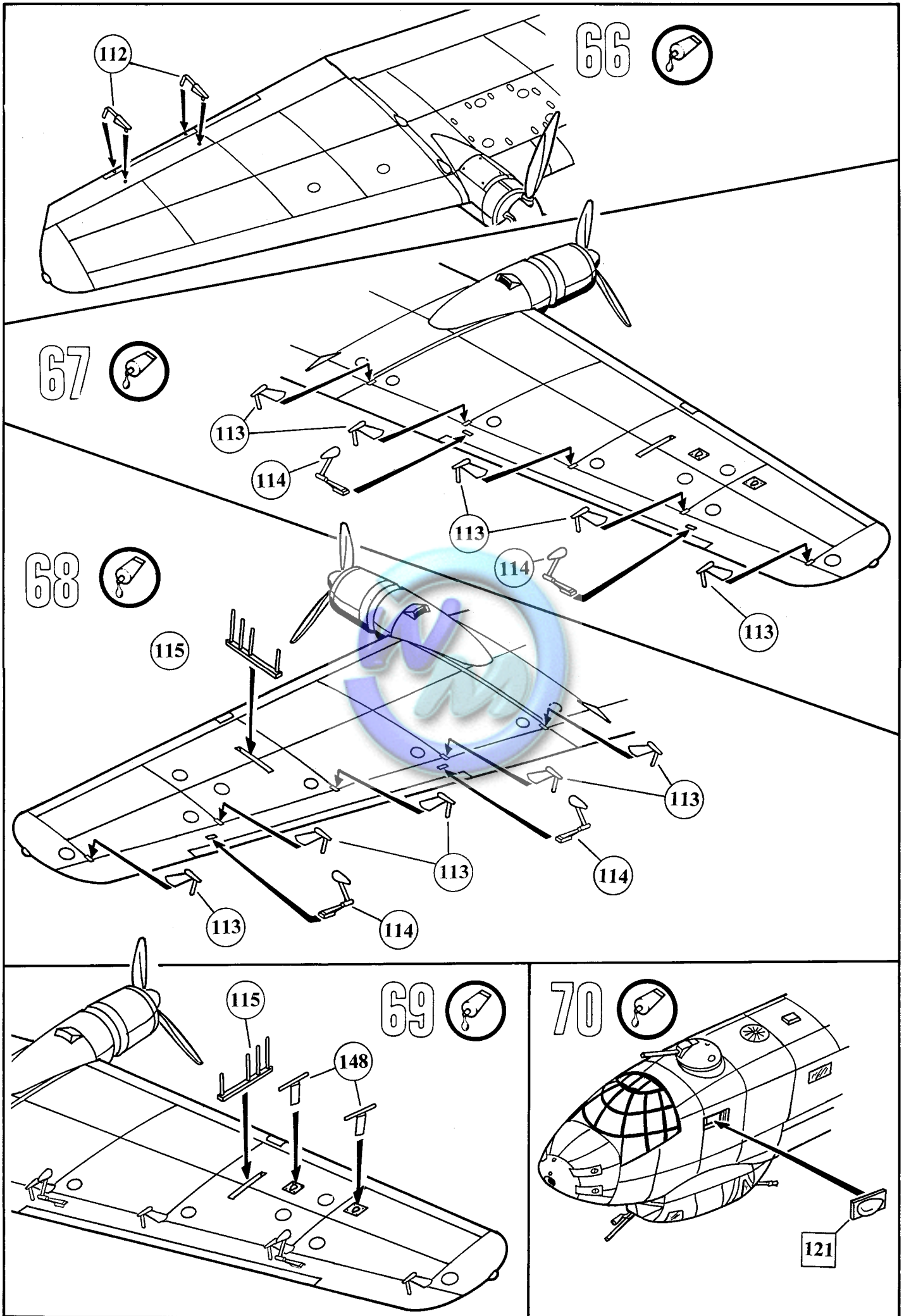
48  

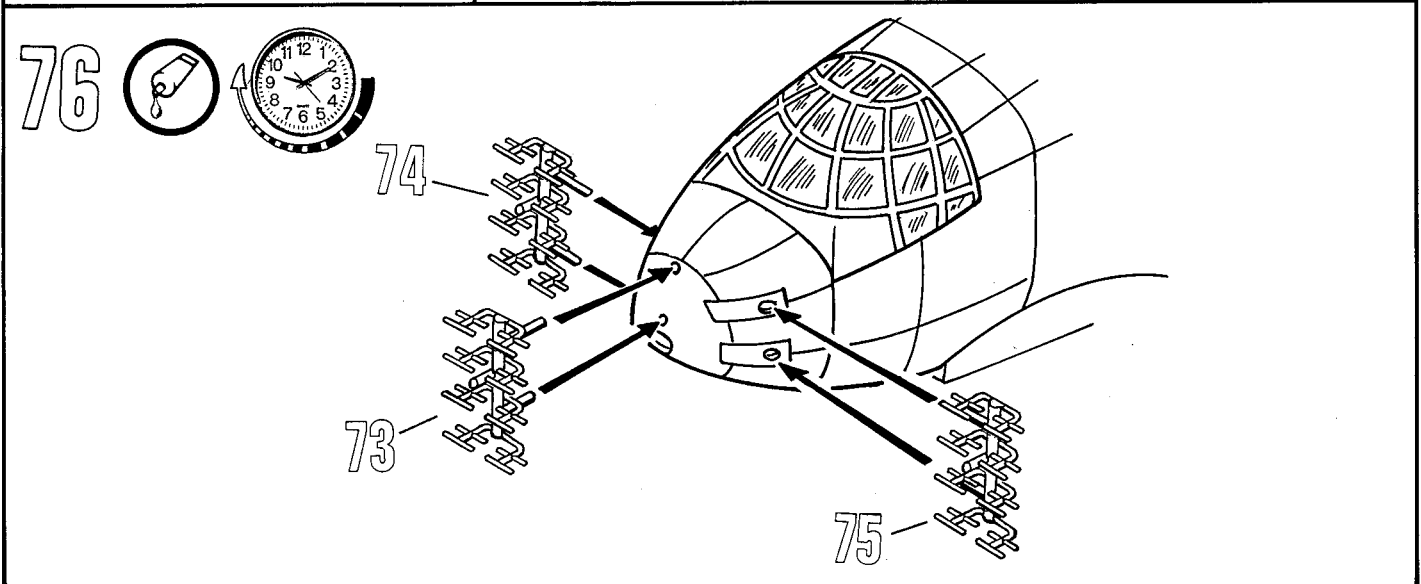
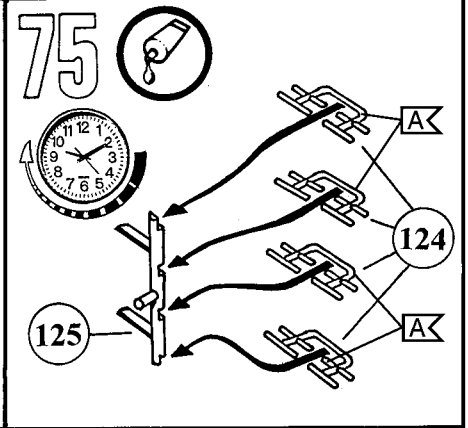
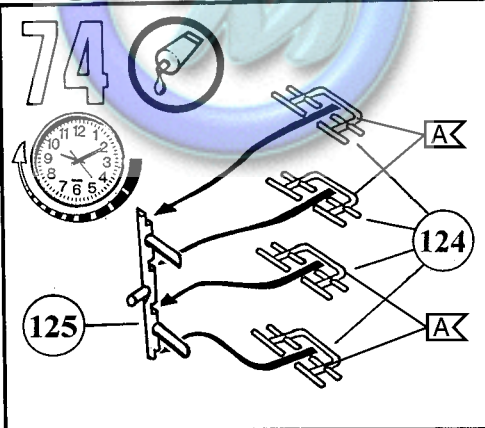
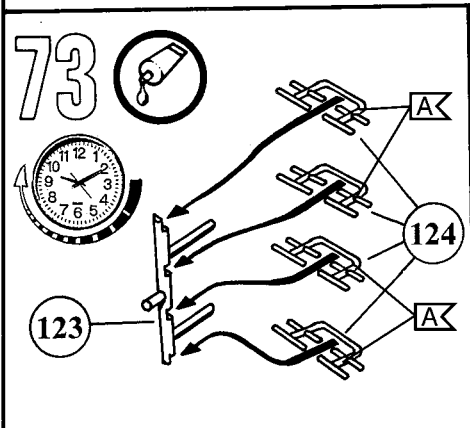
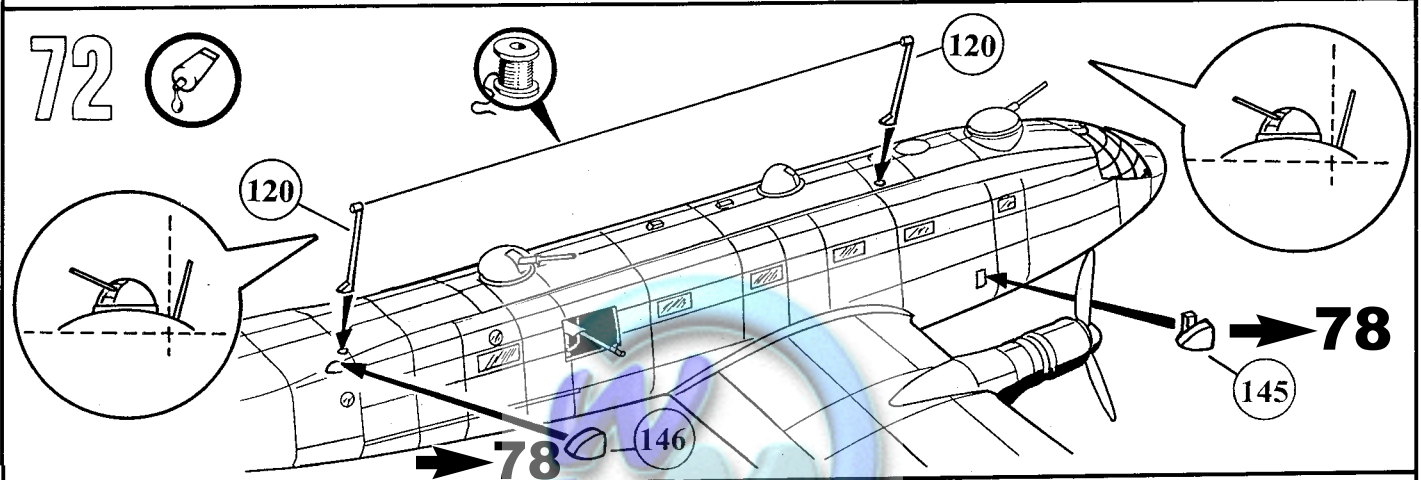
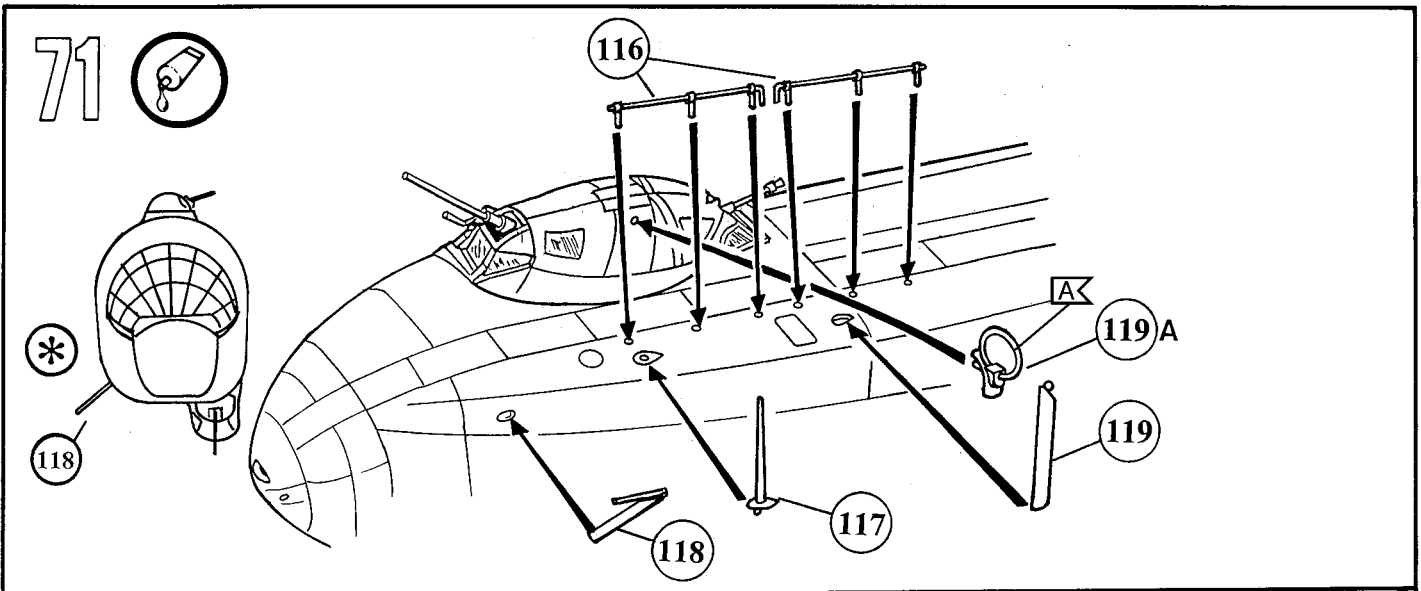


49   

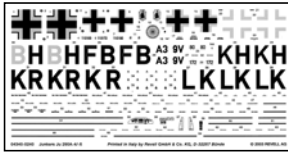




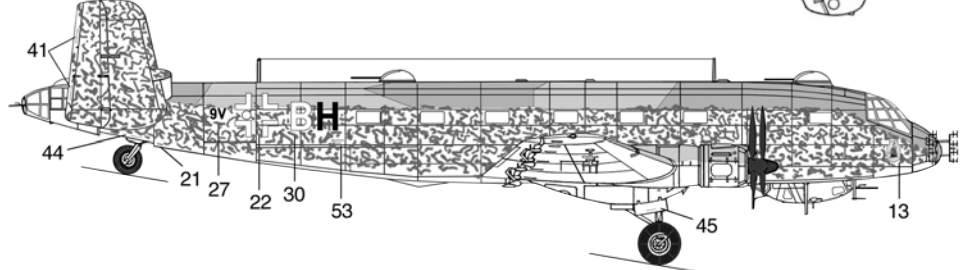
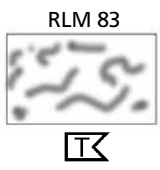
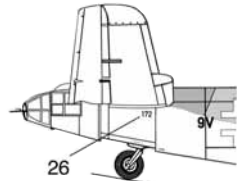
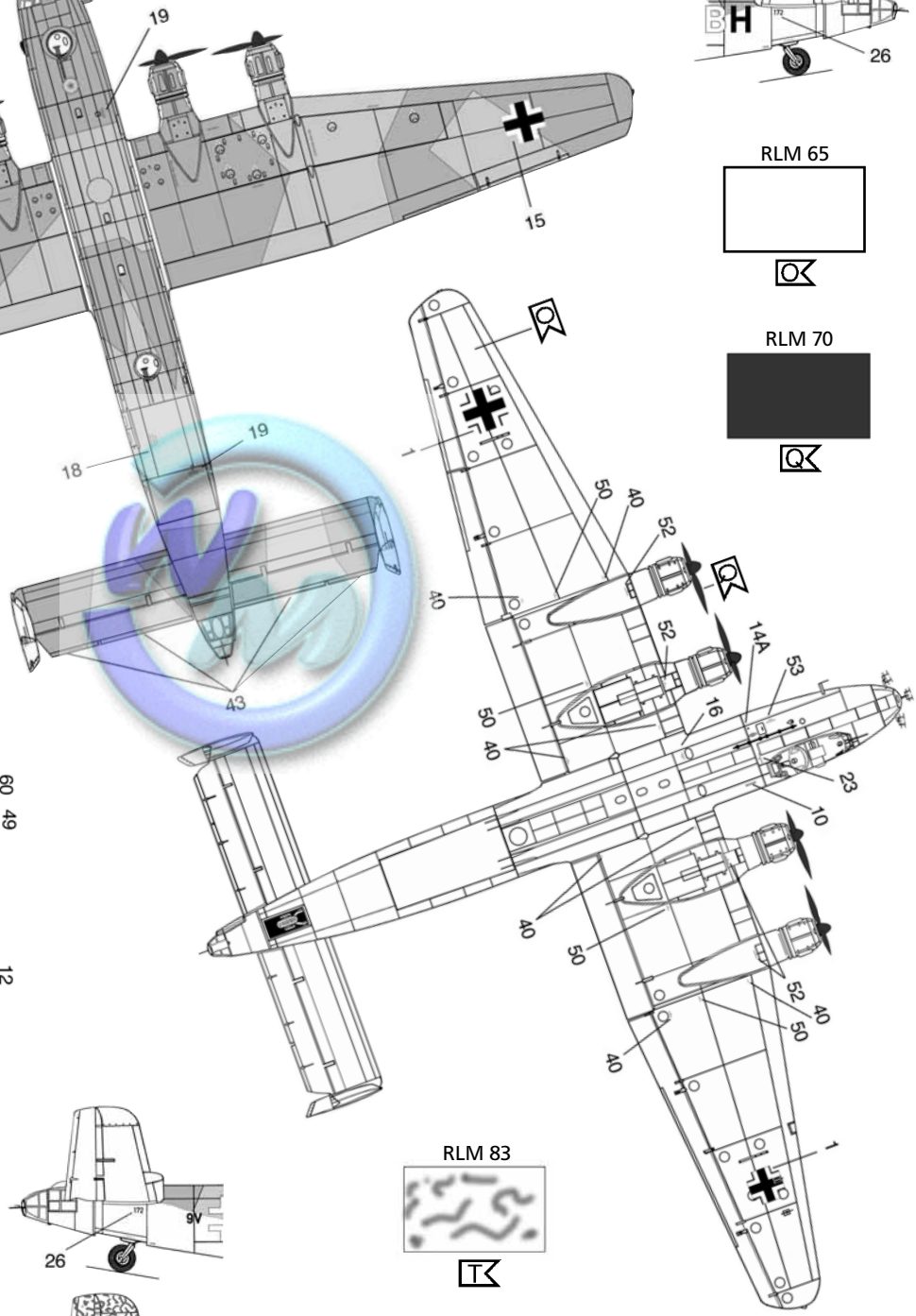
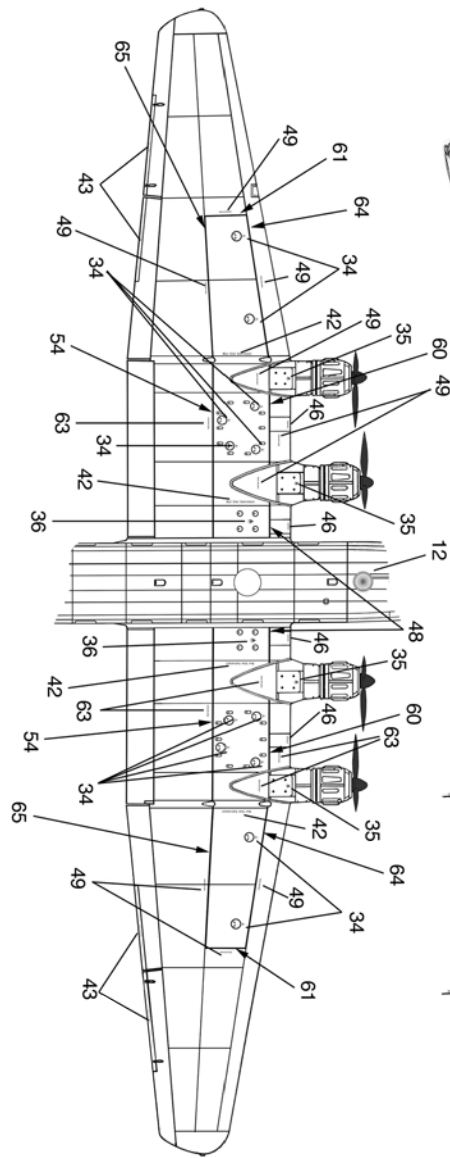
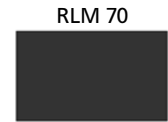
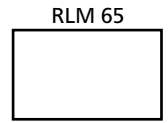
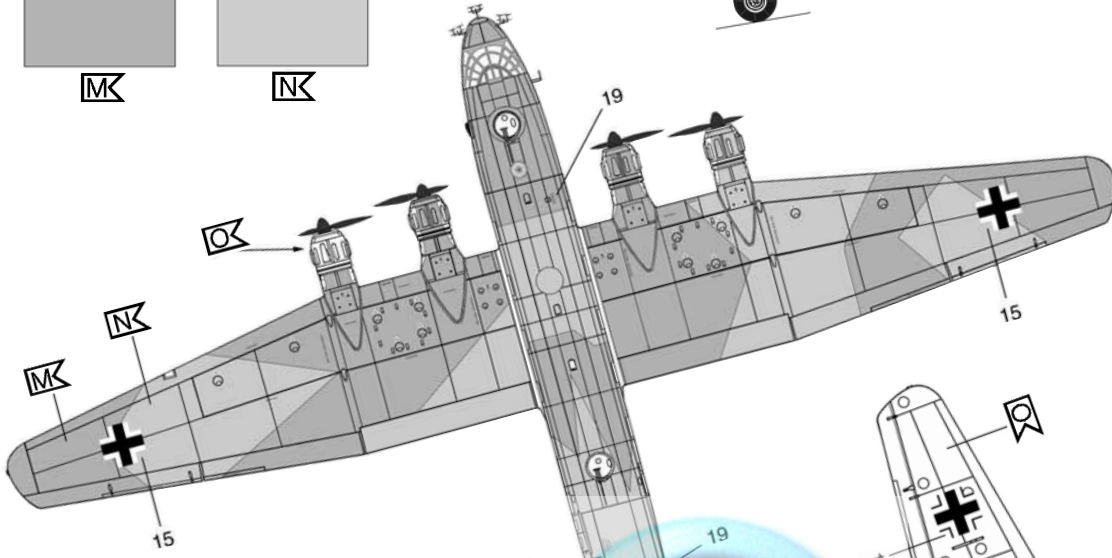
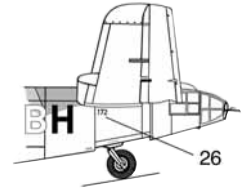
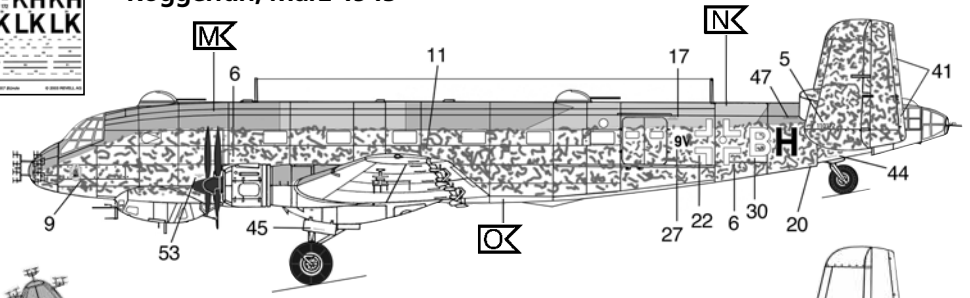
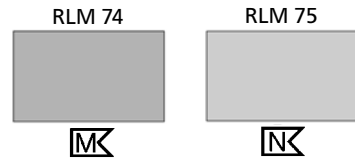




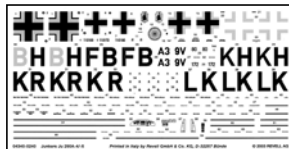
77



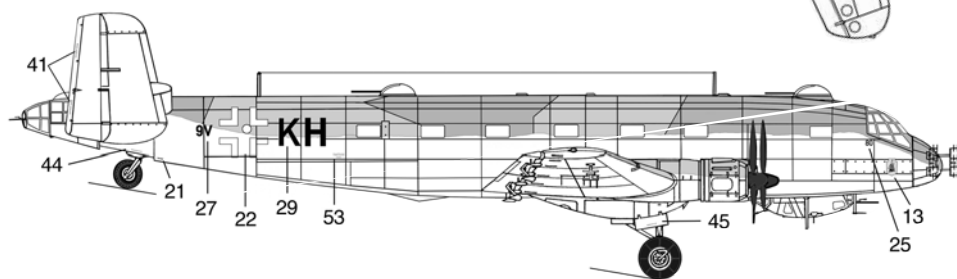
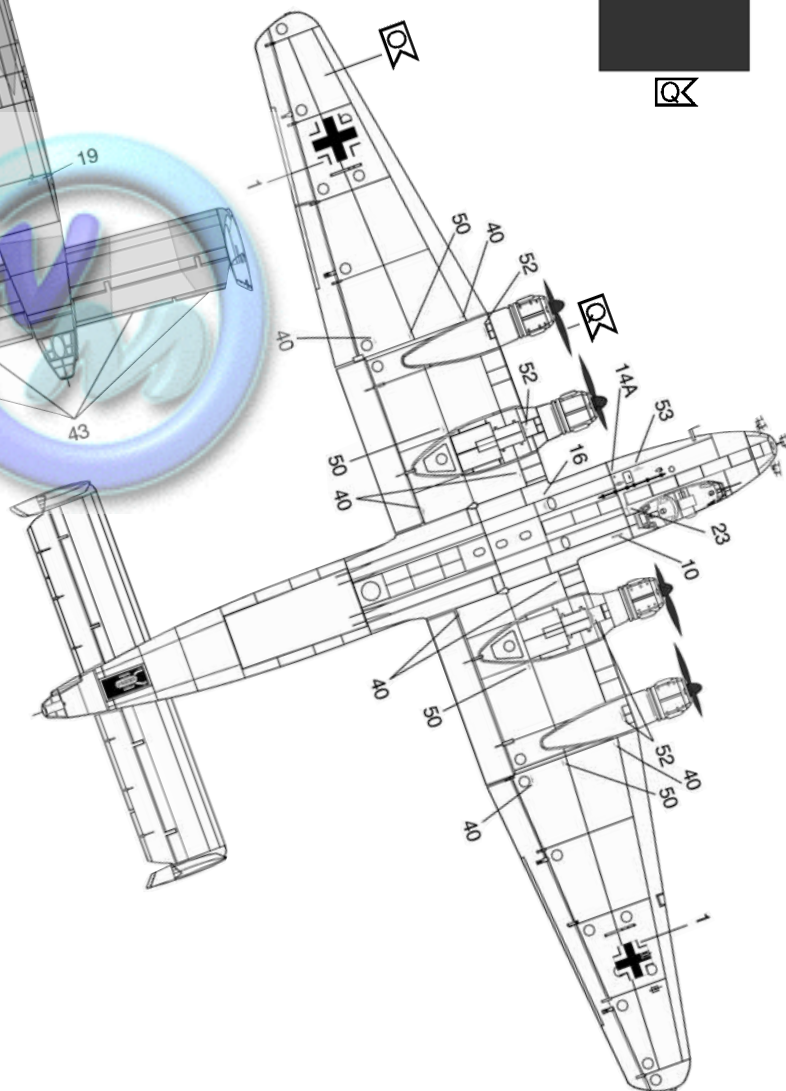
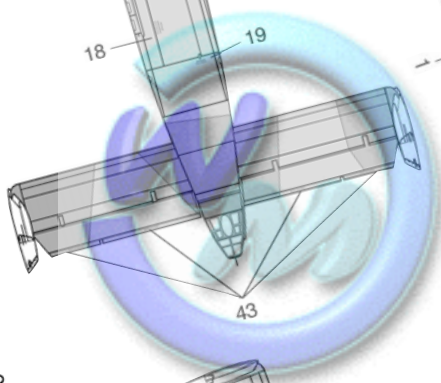
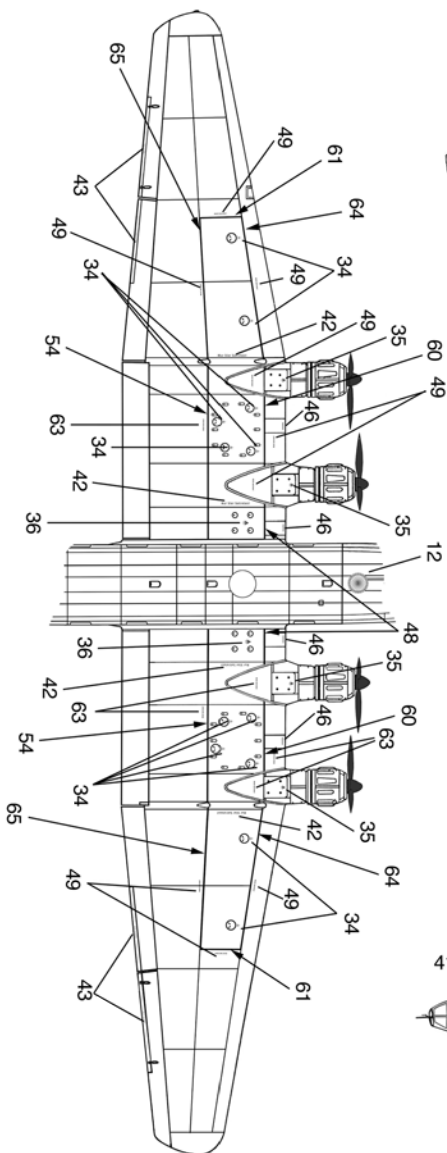
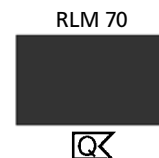
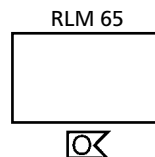
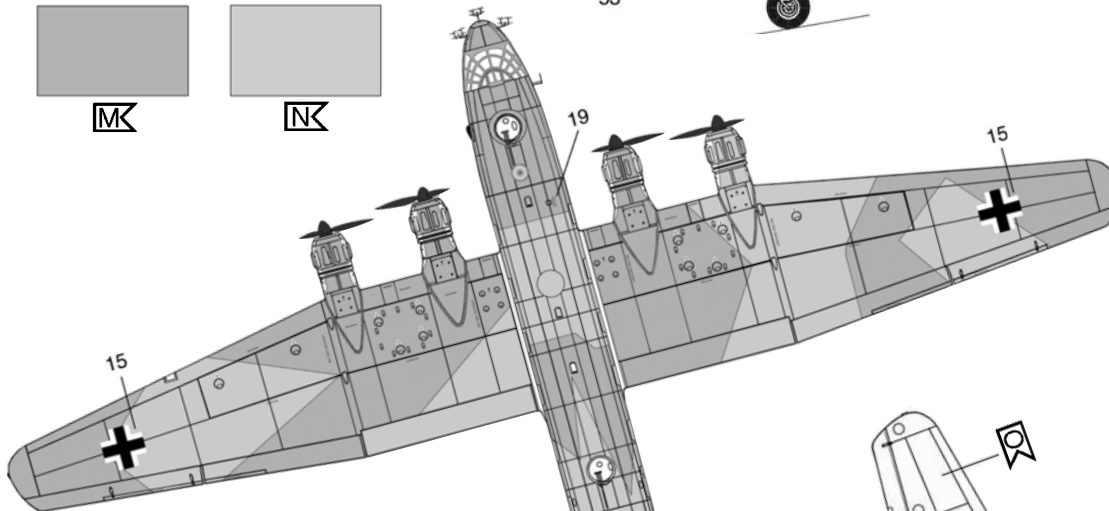
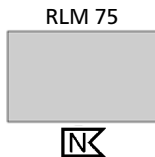
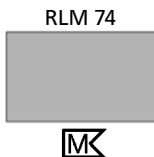
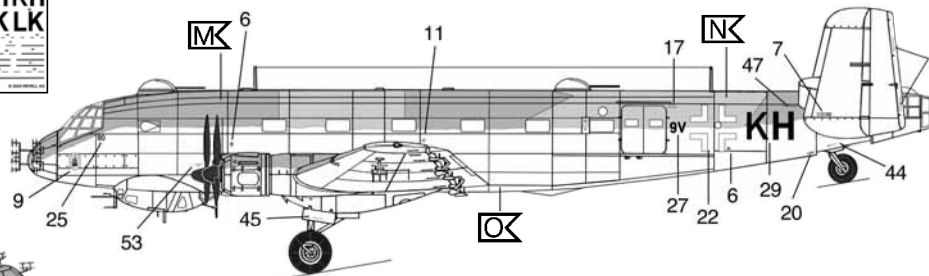
Junkers Ju 290A-5 „Seeadler“, 1./FAGr. 5 Operation „Eisenhammer“, Roggentin, März 1945



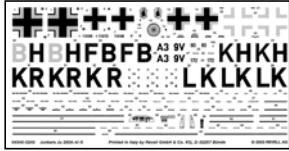
78



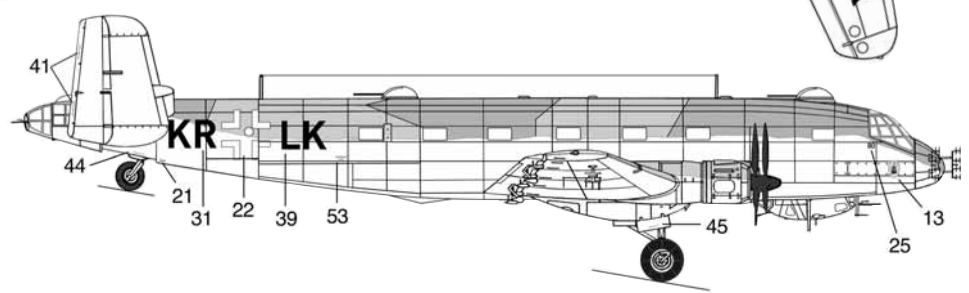
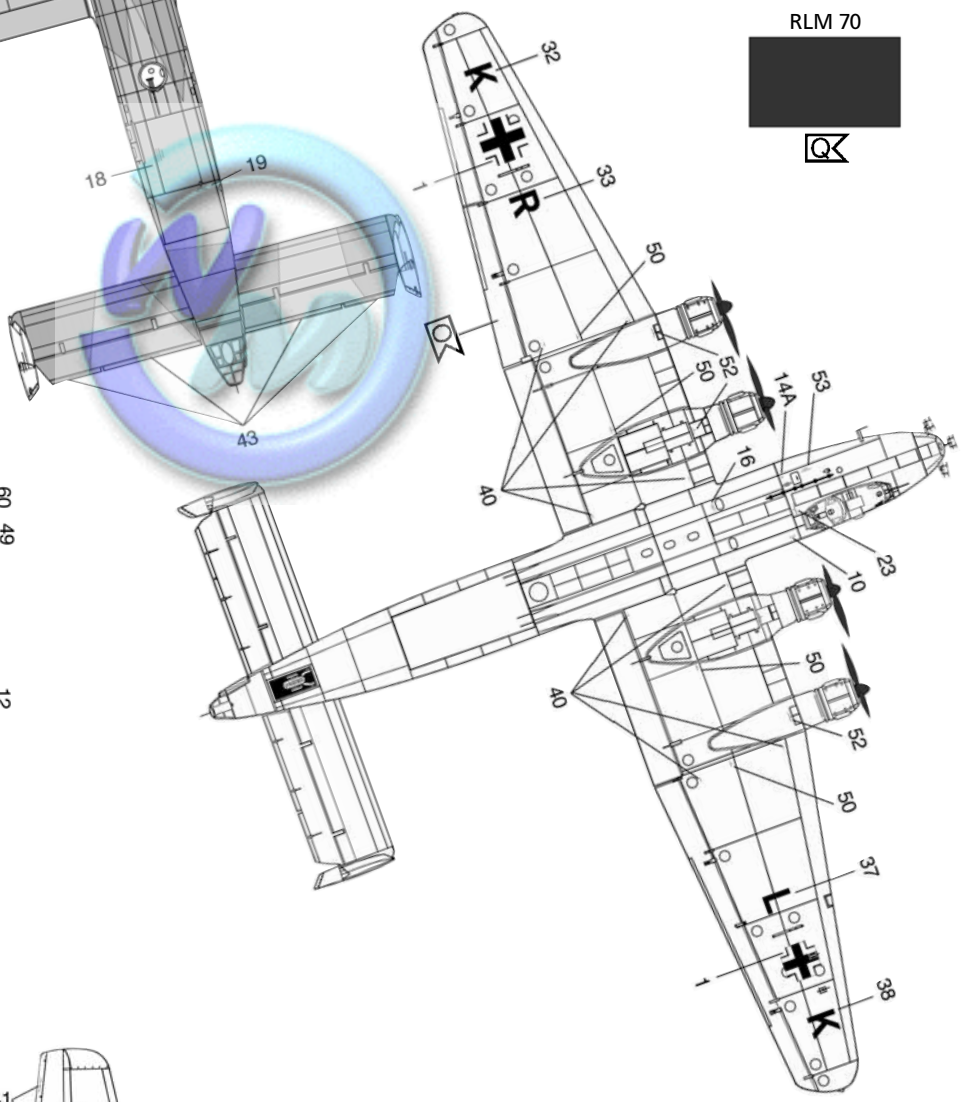
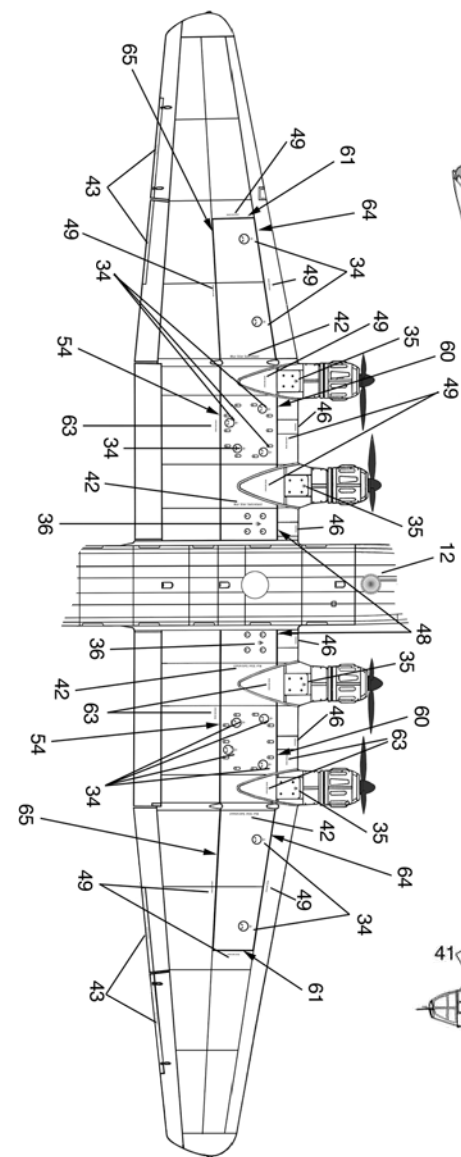
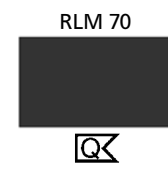
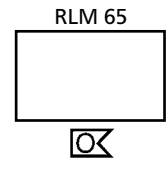
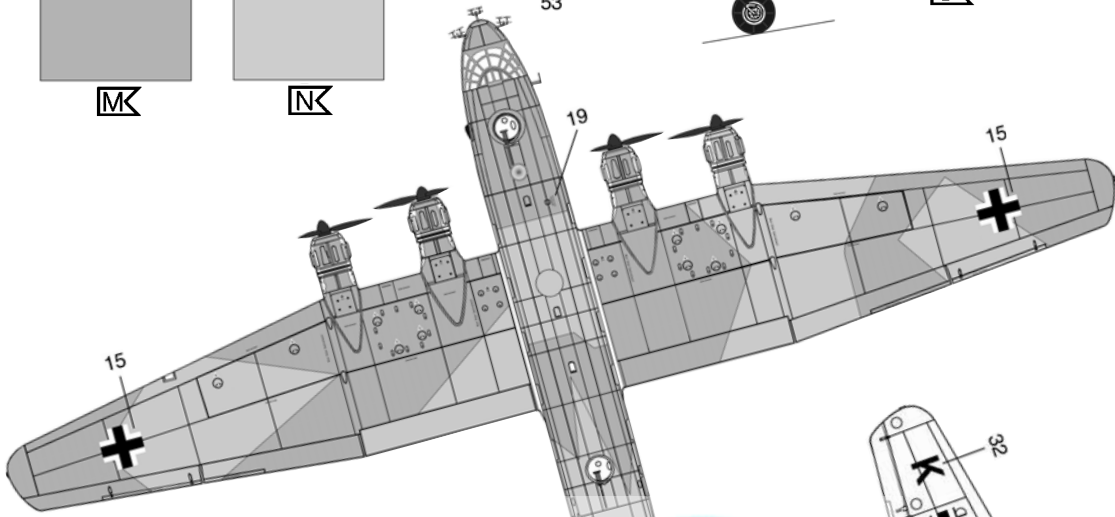
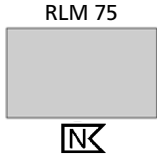
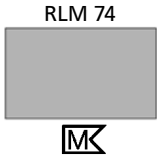
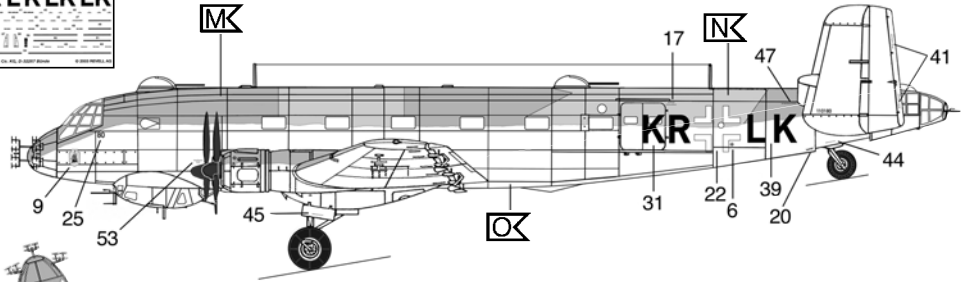
Junkers Ju 290A-5 „Seeadler“, 1./FAGr. 5 Rechlin, November 1945



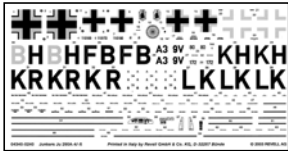
78a



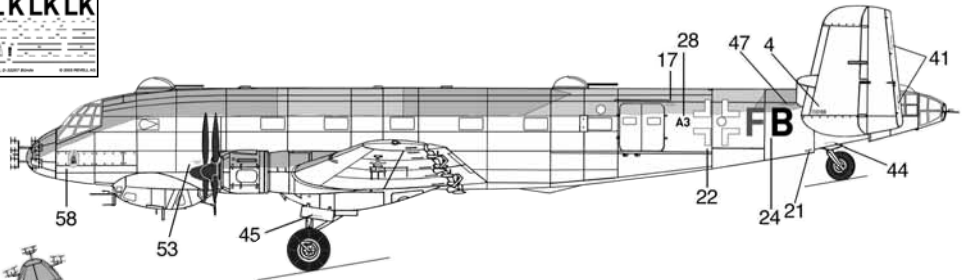
Junkers Ju 290A-5 „Seeadler“, 1./FAGr. 5 Ergolding b. Landsberg, September 1944



79

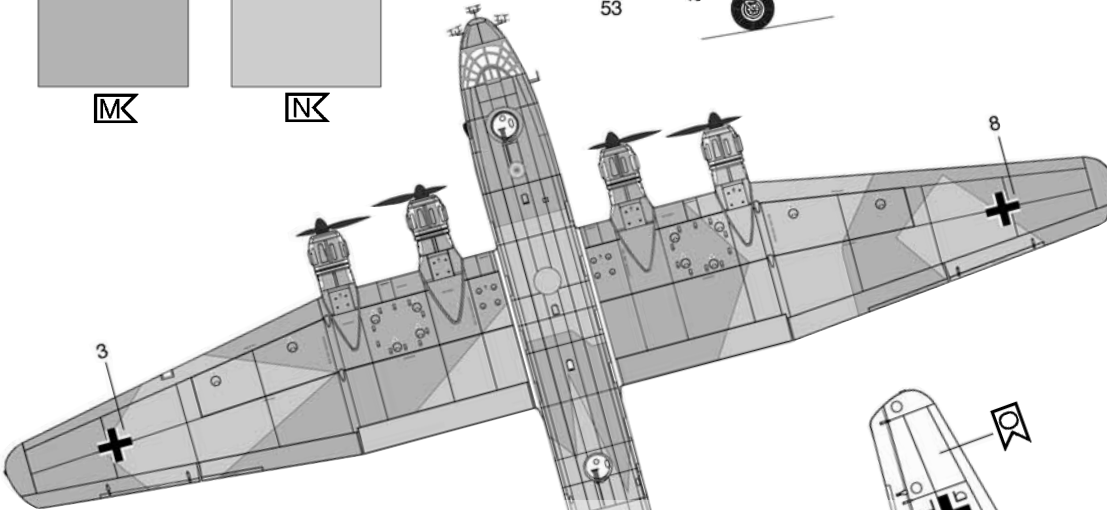
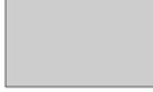


Junkers Ju 290A-4 „Seeadler“, 1./KG 200 Wiener Neustadt, Januar 1944



RLM 74

RLM 75



RLM 65



RLM 70

